Gigaset

DX800 A all in one

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

SIEMENS

Configurador web - Configurar o telefone a partir de um PC

O configurador web é a interface web do seu telefone. Através do configurador web pode efectuar as definições básicas do seu Gigaset DX800A all in one através do web browser do seu PC. O configurador web do seu telefone disponibiliza as seguintes opções:

- Configure o acesso do seu telefone à rede local (endereço-IP, gateway para a Internet).
- Configure o número de telefone/ligação telefónica do seu telefone. Atribua as ligações ao telefone base e aos aparelhos a ele ligados como ligações de envio e de recepção.
- Se necessário, carregue um novo firmware no seu telefone.
- Tire partido dos serviços da Internet: Permita o acesso a directórios telefónicos online, visualize as informações de texto no telefone base (Serviços de -Informação).
- Sincronize a data/hora do telefone com um servidor de hora na Internet.
- Grave contactos do seu livro de endereços do Outlook no PC na agenda telefónica local do seu telefone base.

  Ou:

  Guarde as agendas telefónicas do seu telefone no PC. Grave os registos na sua lista de endereços do Outlook.
- Informe-se acerca do estado do seu telefone (versão de firmware, endereço-MAC, números, terminais móveis ligados, etc.).
- Grave a configuração do seu telefone no PC e, quando for necessário, volte a carregar a gravação no telefone base.

Índice

Configurador web - Configurar o telefone a partir de um PC 1

Menu do configurador web 5

Ligar o PC ao configurador web do telefone 6
Estabelecimento da ligação através do endereço IP do telefone base 6
Estabelecimento da ligação através do config Gigaset 7

Registar-se/desregistar-se no configurador web 8
Registo, definir o idioma da interface 8
Desregistar 9

Configuração das páginas do configurador web 10
Barra de menu 11
Área de navegação 11
Área de trabalho 12
Botões 13
Aceder às páginas web 14

IP Configuration – Ligação à LAN 15
Atribuir endereço IP 15
Permitir acessos a partir de outras redes 17
Registar o servidor proxy HTTP
(apenas em caso de ligação a uma rede interna de uma empresa) 18

Telephony – Connections:
Configurar ligações do telefone 19
Configurar a ligação de rede fixa 23
Configurar/alterar ligação RDIS (MSN) 24
Configurar a ligação Gigaset.net 25
Configurar a ligação VoIP 26

Telephony – Audio:
Optimizar a qualidade de voz para ligações VoIP 34
Guardar as configurações no telefone 37
Qualidade de voz e infra-estrutura 38

Telephony – Number Assignment: Atribuir ligações de
envio e recepção 39
Atribuir ligações de envio/recepção ao(s) telefone base/terminais móveis,
alterar Nomes internos 40
Atribuir ligações de recepção/envio a um aparelho de FAX 42
Atribuir ligações de recepção ao atendedor de chamadas 43
Activar a ligação de rede fixa/RDIS como ligação alternativa 44

Telephony – Call Forwarding:Activar
Call Forwarding para as ligações-VoIP 45

Telephony – Dialling Plans:
Introduzir indicativo local/prefixo 47

Telephony – Dialling Plans:
Activar/desactivar a marcação automática do indicativo local 48

Telephony – Dialling Plans:
Definir as regras de marcação – controlo de custos 49
Definir as regras de marcação 50
Activar/desactivar regras de marcação 51
Apagar a regra de marcação 51

Telephony – Network Mailboxes:
Atendedor de chamadas externo activar/desactivar, inserir 52
Inserir número. 52
Activar ou desactivar o Atendedor de chamadas externo 52

Telephony – Advanced Settings:
Configurar a sinalização DTMF para VoIP 53

Telephony – Advanced Settings:
Definir a função R para VoIP (Hook Flash) 54

Telephony – Advanced Settings:
Configurar o reencaminhamento de chamadas através da rede VoIP 55

Telephony – Advanced Settings:
Definir as portas de comunicação locais para VoIP 56

E-Mail:
Efectuar configurações de E-Mail 58

Services – Info Services:
Configurar / activar Apresentação 59

Services – Online Directory:
Seleccionar agenda telefónica online 60

Phonebook Transfer:
Carregar/apagar listas telefónicas do/para o PC 62
Carregar o ficheiro da lista telefónica do PC para o telefone base/terminal móvel 63
Carregar a lista telefónica do telefone base/terminal móvel para o PC 63
Apagar a lista telefónica 63
Conteúdo do ficheiro de lista telefónica (ficheiro-vcf) 64

Management – Date & Time:
Gravar a data e a hora do servidor de hora. 65

Management – Miscellaneous:
Reduzir a radiação – Activar/desactivar o modo ECO 67

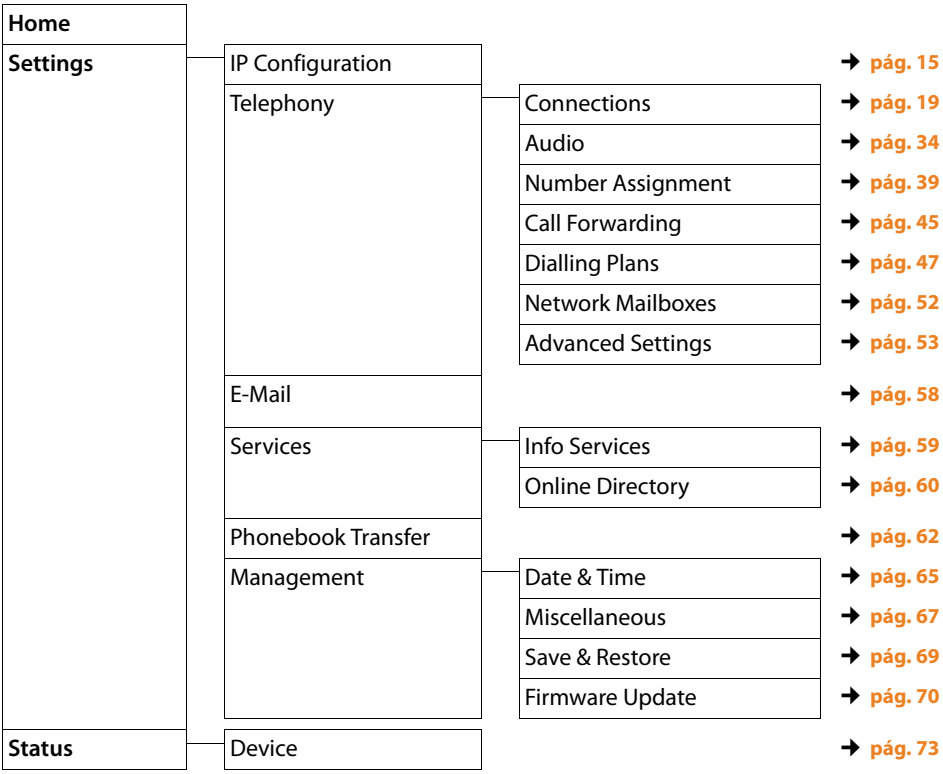
Management – Save & Restore:
Guardar e restaurar definições de sistema 69
Guardar as definições do telefone base no PC 69
Carregar as definições de um ficheiro no PC no telefone base 69

Management – Firmware Update:
Actualizar o firmware do telefone base 70
Iniciar manualmente a actualização do firmware 71
Activar/desactivar a verificação automática da versão 72

Consultar o estado do telefone 73
Área: IP Configuration 73
Área: Software 73
Área: ISDN 73
Área: Fixed Line 73
Área: VoIP Status 74
Área: Gigaset.net 74
Área: GSM Connections 75
Área: Registered Handsets 75
Área: Date and Time 75

Índice remissivo 76

Menu do configurador web



Ligar o PC ao configurador web do telefone

Condições prévias:

- O PC tem instalado um web browser padrão, por ex., o Internet Explorer a partir da Versão 6.0 ou Firefox a partir da Versão 1.0.4.
- O telefone e o PC estão ligados directamente através de um router. As configurações de um firewall existente permitem a comunicação entre PC e telefone.

Existem duas opções para ligar o PC ao configurador web do telefone base:

- através do endereço IP do telefone na rede local
- através do serviço Gigaset-config, quando o telefone e o PC estão ligados à Internet (→ pág. 7).

Notas

- Dependendo do seu operador VoIP é possível que não possa alterar as configurações individuais do configurador web.
- Enquanto efectua a configuração do configurador web, o telefone **não** está bloqueado. Pode, paralelamente, utilizar o seu telefone para fazer chamadas ou alterar configurações.
- Enquanto estiver ligado ao configurador web, este não está disponível para outros utilizadores. O acesso múltiplo em simultâneo não é possível.

Estabelecimento da ligação através do endereço IP do telefone base

▶ Determine o endereço IP actual no telefone base ou no terminal móvel. Este será apresentado quando abrir o seguinte menu:

→ **Configurações** → **Base** → **Rede Local** (se necessário, inserir PIN)

Se tiver activado a função de atribuição dinâmica do endereço IP, o endereço IP do telefone pode ser alterado (→ pág. 15).

Atenção

Se uma das quatro partes do endereço IP contiver zeros iniciais (por ex., 002), não deve introduzi-los no campo de endereço do web browser. Caso contrário, o web browser pode, eventualmente, não conseguir estabelecer qualquer ligação com o configurador web.

Exemplo: No telefone base, é apresentado o endereço IP 192.168.002.002. No campo de endereço, deverá introduzir 192.168.2.2.

▶ Inicie o web browser no PC.

▶ No campo de endereço do web browser, introduza **http://** e o endereço-IP actual do telefone (exemplo: http://192.168.2.2).

▶ Prima a tecla Return.

É estabelecida uma ligação ao configurador web do telefone.

Estabelecimento da ligação através do config Gigaset

Condição prévia: o PC e o telefone base estão ligados à Internet.

- Inicie o web browser no PC.
- Insira um dos seguintes URLs no campo de endereço do web browser:
  http://www.gigaset-config.com
  http://www.gigaset-device.com
- Prima a tecla Return.

Recebe uma mensagem, a informar que a ligação será reencaminhada para o telefone base.

Se estiverem disponíveis vários telefones Gigaset através da sua ligação à Internet, ser-lhe-á perguntado, para qual destes telefones pretende efectuar o reencaminhamento.

Depois do reencaminhamento bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Login** do configurador web.

Nota

A ligação entre o PC e o configurador web é local (ligação LAN). Apenas o estabelecimento da chamada é efectuado através da Internet.

Registar-se/desregistar-se no configurador web

Registo, definir o idioma da interface

Depois do estabelecimento da ligação bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Login**.

Login
Welcome
You can use this interface to administer your device. For your security, the configuration program is protected with the system pin.
Please choose your language for menus and dialogs.
English
Please enter your system pin
OK

Figura 1 Página inicial

Pode seleccionar o idioma, no qual os menus e as caixas de diálogo do configurador web devem ser apresentados. O idioma actual é apresentado no campo superior da página web.

- ou ▼ para aceder à lista dos idiomas disponíveis.
- Seleccionar um idioma.

A página web volta a ser carregada no idioma seleccionado.

- Insira o PIN de sistema do seu telefone base na parte inferior do campo da página web (predefinição: 0000), para poder aceder às funções do configurador web.
- Clique no botão **OK**.

Após conclusão bem sucedida do registo, abre-se a página web **Home** com informações de carácter geral referentes ao configurador web.

Caso introduza um PIN de sistema errado, é apresentada uma mensagem em conformidade. Ser-lhe-á pedido que introduza novamente o PIN.

Se introduzir novamente um PIN de sistema errado, o campo de introdução do PIN fica bloqueado por um curto período de tempo (sombreado). Por cada nova introdução de um PIN errado, o tempo de bloqueio duplica.

Notas

- Se, quando fizer o registo, ainda estiver configurado no telefone base o PIN de sistema "0000" (predefinição), recebe a informação de que o aparelho não tem segurança e que deve alterar o PIN. Pode desactivar esta informação de segurança para os registos seguintes, activando a opção "**Don't show this security advice again.**". Clique em **OK**, par fechar a caixa de diálogo.
- Se não inserir registos durante algum tempo (aprox. 10 minutos), será automaticamente desregistado. Durante a tentativa seguinte de inserir um registo ou aceder a uma página web, será apresentada a mensagem da página web **Login**. Insira novamente o PIN de sistema, para se voltar a registar.
- Os dados que não tenham sido gravados no telefone antes do desregisto automático serão perdidos.

Desregistar

Em todas as páginas web do configurador web, encontrará (➜ pág. 11) o comando **Log Off** na barra de menu, em cima, do lado esquerdo. Clique em **Log Off**, para se desregistar do configurador web.

Atenção

Utilize sempre o comando **Log Off**, para terminar a ligação ao configurador web. Se, por ex., encerrar o web browser antes de se ter desregistado, o acesso ao configurador web pode ficar bloqueado durante alguns minutos.

Configuração das páginas do configurador web

As páginas do configurador web (páginas web) contêm os elementos de utilização ilustrados na imagem **Figura 2** (exemplo).

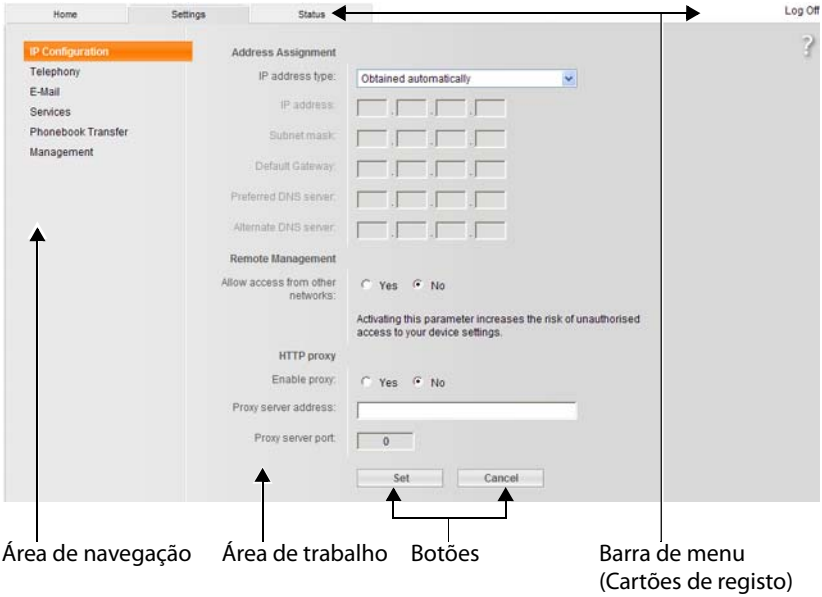


Figura 2 Exemplo de configuração de uma página do configurador web

Barra de menu

Os menus do configurador web são disponibilizados na barra de menu sob a forma de folhas de registo.

Existem os seguintes menus:

Home
A página principal abre-se depois de se registar no configurador web. Esta contém algumas informações importantes referentes às funções do configurador web.

Settings
É possível efectuar configurações no telefone através do menu.

Se clicar no menu **Settings**, é apresentada uma lista com as funções desse menu na área de navegação (➜ pág. 11).

Status
O menu fornece informações acerca do telefone.

Log Off
No lado direito, na barra de menu, encontrará a função **Log Off** em todas as páginas web.

Nota

Para obter uma vista geral dos menus do configurador Web, consulte a ➜ pág. 5.

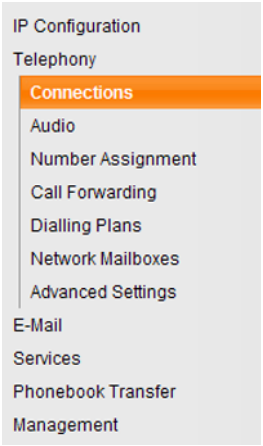
Área de navegação

As funções do menu seleccionado na barra de menu são (➜ pág. 11) listadas na área de navegação.

Ao clicar numa função, abre na área de trabalho a respectiva página com informações e/ou campos para a introdução de dados. A função seleccionada tem um fundo cor-de-laranja.

Se existirem subfunções para uma função, estas serão apresentadas por baixo da função assim que clicar na função (no exemplo **Telephony**).

Na área de trabalho, é indicada a página correspondente à primeira subfunção (com fundo cor-de-laranja).



Área de trabalho

Na área de trabalho – dependendo da função seleccionada na área de navegação – são apresentadas informações ou caixas de diálogo, através das quais pode efectuar ou alterar definições do seu telefone.

Efectuar alterações

As configurações podem ser efectuadas através dos campos de introdução de dados, listas ou opções.

- Um campo pode ter restrições relativamente aos valores permitidos, como por ex., o número máximo de caracteres, a inserção de caracteres especiais ou determinadas áreas de valores.
- Pode aceder a uma lista, clicando no botão ▼. Pode seleccionar entre valores predefinidos.
- Existem dois tipos de opções:
  - Opções de selecção: Numa lista, pode activar uma ou mais opções. As opções activas são assinaladas com ☑, as não activadas são assinaladas com ☐. Pode activar uma opção, clicando em ☐. O estado das outras opções da lista permanece inalterado. Pode desactivar uma opção, clicando em ☑.
  - Opções alternativas (interruptor de selecção). A opção activada na lista está assinalada com ◉ marcadas, as não activadas são assinaladas com ○. Pode activar uma opção, clicando em ○. A opção anteriormente activada será desactivada. Uma opção pode apenas ser desactivada, activando outra opção.

Para inserir caracteres cirílicos ou turcos

A indicação apresentada a seguir, do número máximo de caracteres que pode ser inserido num determinado campo, refere-se a caracteres e dígitos latinos (1 carácter = 1 Byte), ou seja, 1 carácter corresponde a 1 Byte.

Cada carácter cirílico e turco necessita, contudo, de 2 Bytes, ou seja, num campo com capacidade para, por ex., 16 caracteres, deverá inserir no máximo 8 caracteres cirílicos ou turcos.

Se introduzir demasiados caracteres num campo, o registo será perdido (não será gravado no telefone base). O conteúdo "antigo" do campo (e a configuração standard) permanecerá activo e voltará a ser apresentado após a actualização da página web. Não será apresentado qualquer aviso/confirmação.

Gravar as alterações

Assim que tiver efectuado as suas alterações numa página, active as novas configurações do telefone, através do botão **Set**.

Se os dados que inserir num campo não estiverem em conformidade com as regras do mesmo, será apresentada uma mensagem correspondente. Nessa altura é possível voltar a inserir os dados.

Atenção

As alterações que ainda não tenham sido gravadas no telefone, serão perdidas se mudar para outra página web ou se a ligação ao configurador web for interrompida, por ex., devido a uma transgressão do limite de tempo (➜ pág. 9).

Botões

Na parte inferior da área de trabalho são exibidos botões. A apresentação dos botões indicados a seguir depende das funções seleccionadas:

Edit
Apresentar dados de ligação/MSNs no web browser, para que possam ser alterados.

Browse
Seleccionar ficheiros no PC, cujo web browser está ligado ao configurador web.

Update Firmware
Iniciar a actualização do Firmware

Delete
Apagar ficheiro/agenda telefónica.

OK
Executar uma acção (por ex., registar-se no configurador web, apagar ligação).

Cancel
Descartar as alterações efectuadas na página web e carregar novamente a página web com as configurações actualmente gravadas no telefone.

Restore
Voltar a carregar no telefone os dados do telefone (configurações do aparelho) guardados no PC.

Set
Gravar no telefone alterações efectuadas numa página web.

Save
Guardar num ficheiro no PC dados que correspondem às definições/configurações do telefone base ou a um registo da agenda telefónica.

Transfer
Transferir a agenda telefónica do telefone base para o PC e guardá-la no PC.

Delete Connection
Eliminar da configuração do telefone uma ligação/MSN.

< Add
Transfere um objecto marcado na lista de objectos disponíveis para a lista de objectos seleccionados.

Remove >
Remove um objecto marcado da lista de objectos seleccionados.

Up
Desloca um elemento da lista marcado um lugar para cima

Down
Desloca um elemento da lista marcado um lugar para baixo.

Select VoIP Provider
São iniciados os assistentes com a ajuda dos quais pode descarregar da Internet todos os dados de configuração do seu operador VoIP.

Next>
Num diálogo de passos múltiplos (assistente), terminar o passo em curso e mudar para o passo seguinte.

<Back
Na sequência de diálogo de um diálogo de passos múltiplos, interromper o passo em curso e voltar ao passo anterior para o repetir.

Finish
Terminar o diálogo de passos múltiplos (assistente). Gravar as alterações efectuadas.

Aceder às páginas web

De seguida é dada uma descrição abreviada da navegação referente às respectivas funções do configurador web.

Exemplo

Definir regras de marcação:

Settings ➜ Telephony ➜ Dialling Plans

Para aceder à página web, proceda da seguinte maneira após o registo:

- Na barra de menu, clique no registo **Settings** .
- Na área de navegação, clique na função **Telephony** .
  Na área de navegação são apresentadas as subfunções de **Telephony**.
- Clique na subfunção **Dialling Plans** .

IP Configuration – Ligação à LAN

Atribuir endereço IP

Efectue as configurações necessárias para utilizar o telefone na sua rede local e para o ligar à Internet. Encontra explicações sobre os respectivos componentes/termos no glossário do Manual de Instruções do telefone.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **IP Configuration**.

Área Address Assignment

Programe o endereço do telefone base na LAN.

IP address type

Seleccione **Obtained automatically**, se um servidor DHCP da sua rede local deve atribuir um endereço IP dinâmico ao telefone. Nessa altura não serão necessárias mais configurações. Os seguintes campos desta área passam a estar desactivados, aparecendo sombreados.

Caso deseje definir um endereço IP local fixo para o telefone, seleccione **Static**. Um endereço IP local fixo pode ser vantajoso se, porex., o router do telefone tiver configurada a função de Port Forwarding ou DMZ. Frequentemente, é necessário atribuir um endereço IP estático ao telefone, porex., quando este é ligado directamente ao PC.

Os seguintes campos apenas serão activados se seleccionar **IP address type** = **Static**:

IP address

Insira um endereço IP para o seu telefone. Através deste endereço IP, o telefone passa a estar disponível para outros interlocutores da sua rede local (como, porex., para o PC).

192.168.2.2 é a predefinição.

Deve observar o seguinte:

– O endereço IP tem de pertencer à área de endereços para a utilização privada, utilizada no router. Geralmente é a área 192.168.0.1 – 192.168.255.254 com **Subnet mask** 255.255.255.0. A máscara de sub-rede define que as primeiras três partes do endereço IP têm de ser idênticas para todos os interlocutores da sua rede LAN.
– O endereço IP fixo não pode pertencer à área de endereços (área de pool de endereços), que está reservada para o servidor DHCP do router. Também não pode ser utilizado por outro equipamento no router.

Se necessário, verifique as configurações do router.

Subnet mask

Insira a máscara de sub-rede do endereço-IP do seu equipamento. Para endereços da área de endereços 192.168.0.1 - 192.168.255.254, geralmente é utilizada a máscara de sub-rede 255.255.255.0. Esta máscara vem predefinida de fábrica.

Default Gateway

Insira o endereço IP do gateway padrão, através do qual a rede local está ligada à Internet. Geralmente é o endereço-IP local (privado) do seu router (por ex., 192.168.2.1). O seu telefone necessita essa informação para poder aceder à Internet.

192.168.2.1 é a predefinição.

Preferred DNS server

Insira o endereço IP do servidor DNS preferencial. O DNS (Domain Name System) permite a atribuição de endereços IP públicos a nomes simbólicos. O servidor DNS é necessário para converter o nome DNS em endereço IP, durante o estabelecimento de ligação a um servidor.

Aqui pode inserir o endereço-IP do seu router. O router reencaminha as consultas de endereço do telefone para um servidor DNS.

192.168.2.1 é a predefinição.

Alternate DNS server (opcional)

Insira o endereço IP do servidor DNS alternativo que deverá ser utilizado quando o servidor DNS preferencial não estiver disponível.

- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.

Ou:

- Clique no botão **Cancel** para descartar as alterações.

Depois de ter alterado as configurações do IP, é executado uma reinicialização (Restart) do telefone base. Sai do configurador web. Depois da reinicialização, é apresentada a página Web **Login**.

Permitir acessos a partir de outras redes

No estado de fábrica, o telefone vem configurado de forma a permitir apenas o acesso ao configurador web do mesmo através de um PC, que se encontre na mesma rede do telefone. A máscara de sub-rede do PC tem de coincidir com a do telefone.

Também pode permitir o acesso de PCs de outras redes.

Atenção

O alargamento do direito de acesso a outras redes aumenta o risco de acesso não autorizado. Por esse motivo, recomenda-se a desactivação do acesso remoto, quando este já não é necessário.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **IP Configuration**.

Área: Remote Management

▶ Active a opção **Yes**, para permitir o acesso de outras redes.

Para desactivar o acesso remoto, clique na opção **No**. Assim, o acesso fica limitado a PCs da própria rede local.

O acesso de outras redes aos serviços do configurador web é apenas possível se o seu router estiver configurado da forma adequada. O router tem de reencaminhar do "exterior" os requisitos de serviço para a porta 80 (porta standard) do telefone. Para este efeito, leia o manual de instruções do router.

Para o estabelecimento da ligação, tem de ser indicado, no web browser do PC remoto, o endereço-IP público, o nome DSN do router ou, eventualmente, o número da porta no router.

Registar o servidor proxy HTTP (apenas em caso de ligação a uma rede interna de uma empresa)

Em redes internas de empresas ou organismos (Intranet), é frequente não haver suporte para ligações directas entre interlocutores de rede e da Internet. Todas as chamadas HTTP provenientes da rede são, neste caso, "transmitidas" por um servidor Proxy. O servidor Proxy é um computador ou um programa incorporado na rede.

Se o seu telefone estiver ligado a uma rede deste tipo, tem que gravar o endereço deste servidor Proxy HTTP no telefone e activar o estabelecimento de chamadas HTTP através do servidor Proxy HTTP.

Só então poderá, por ex., aceder à agenda telefónica online ou receber informações meteorológicas, etc., no ecrã em estado de repouso (serviços informativos).

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **IP Configuration**.

Área: HTTP proxy

Enable proxy

Clique na opção **Yes**, se pretender que as chamadas http do seu telefone sejam estabelecidas através do servidor Proxy http da sua rede.

Se clicar em **No**, o telefone tentar aceder directamente à Internet.

Proxy server address

Introduza o URL do servidor Proxy para o qual o seu telefone deve enviar as chamadas HTTP. O servidor Proxy estabelece então a ligação á Internet.

Proxy server port

Indique a porta de comunicação utilizada no servidor Proxy http (número entre 0 e 55000). Geralmente é utilizada a porta 80.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Telephony – Connections: Configurar ligações do telefone

Ao abrir a página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Connections**, é apresentada uma lista com todas as ligações (números de telefone) que pode configurar para o telefone base ou já estão disponíveis.

Por meio desta lista, pode configurar e gerir as ligações do seu telefone base.

A lista está sub-dividida nas seguintes áreas:

- **Fixed Line Connection**
  Condição prévia: O seu telefone base está (ou esteve) ligado à rede fixa analógica.

  A ligação de rede fixa não tem que ser configurada. Pode fazer ou receber chamadas através da ligação de rede fixa logo que o seu telefone esteja conectado à ligação de rede fixa.

  Pode, no entanto, efectuar definições para a ligação de rede fixa (➔ pág. 23).
- **ISDN Line Connections (MSN)**
  Condição prévia:O seu telefone base está (ou esteve) ligado à rede RDIS.

  O seu operador RDIS disponibiliza até 10 números de telefone (MSNs). Tem que configurar uma ligação no seu telefone para cada um destes números de telefone. Só então poderá efectuar/receber chamadas através desse número.

  Para cada MSN está disponível um registo na lista (➔ **Figura 3**), através do qual pode configurar e gerir a ligação (➔ pág. 24).

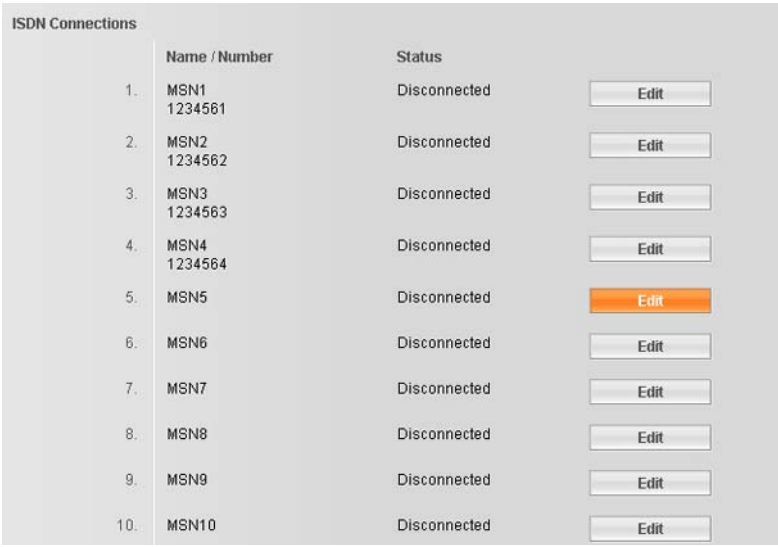


Figura 3 Lista das ligações RDIS possíveis

- **Gigaset.net**

  Por predefinição, o seu telefone já tem atribuído um número Gigaset.net. A ligação Gigaset.net fica disponível logo que o telefone base seja ligado à Internet. Através da Gigaset.net pode telefonar gratuitamente para outros interlocutores Gigaset.net. Poderá encontrar outras informações relativas a Gigaset.net no manual de instruções completo do telefone, incluído no CD anexo.

  Que definições pode efectuar para a Gigaset.net, ➜ **pág. 25**.

- **IP Connection**

  Pode atribuir ao seu telefone base até seis ligações VoIP (números de telefone VoIP). Para cada número de telefone VoIP tem de criar uma conta VoIP junto de um operador VoIP. Os dados de acesso para cada conta e para os respectivos operadores VoIP têm de ser guardados no telefone.

  Para cada ligação VoIP está disponível um registo na lista (➜ **Figura 4**), através do qual pode configurar e gerir a ligação (➜ **pág. 26)**.

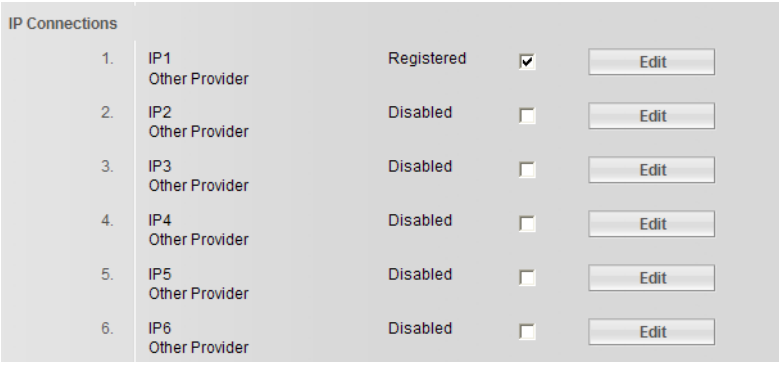

IP Connections
1. IP1 Other Provider Registered Edit
2. IP2 Other Provider Disabled Edit
3. IP3 Other Provider Disabled Edit
4. IP4 Other Provider Disabled Edit
5. IP5 Other Provider Disabled Edit
6. IP6 Other Provider Disabled Edit

Figura 4 Lista das ligações VoIP possíveis

- **GSM Connections**

  Adicionalmente, pode efectuar chamadas através da ligação GSM do seu telemóvel Bluetooth-GSM no telefone base e/ou num terminal móvel registado (ligar para interlocutores externos ou atender chamadas dirigidas à ligação GSM através da ligação GSM).

  Pode ainda registar, por Bluetooth, até cinco telemóveis (isto é, gravar na lista **Equip. Permitidos**), os quais pode ligar alternadamente com o telefone base. São apresentados cinco lugares na lista, um para cada telemóvel GSM possível.

  A lista **GSM Connections** destina-se apenas a informação. A lista **Equip. Permitidos** e as características dos telemóveis GSM só podem ser editadas directamente no telefone base. Poderá encontrar outras informações a esse respeito no manual de instruções completo do telefone, incluído no CD.

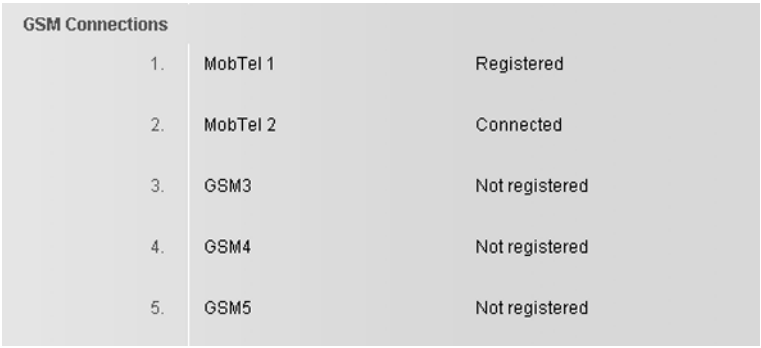


Figura 5 Lista das ligações GSM possíveis

A lista das ligações contém as seguintes informações:

Name / Number (RDIS) ou **Name / Provider**

É apresentado o nome da ligação que definiu para a ligação/MSN, caso contrário é apresentado o nome padrão (**IP1** a **IP6** para ligações VoIP, **MSN1**, **MSN2** ... para as ligações RDIS, **Fixed Line** para a ligação de rede fixa e **Gigaset.net**).

No caso de ligações GSM é indicado o nome Bluetooth, com o qual o telemóvel correspondente está registado na lista de "aparelhos reconhecidos" no telefone base. Se um lugar na lista não estiver ocupado por um telemóvel GSM, isto é, se ainda estiver livre ou se estiver ocupado por um aparelho de dados, é apresentado **GSM** em vez de um nome.

No caso de ligações RDIS, é indicado em simultâneo com o nome da ligação o respectivo número de telefone que lhe foi atribuído pelo operador de rede.

No caso das ligações VoIP é indicado, adicionalmente o nome do operador de rede. Se o nome deste for desconhecido, é indicado **Other Provider**.

Status

Indica o estado da ligação.

Os valores possíveis para ligações VoIP e a ligação Gigaset.net são:

Registered

A ligação está activada. O registo do telefone foi bem sucedido. É possível estabelecer chamadas através da ligação.

Disabled

A ligação está desactivada. O telefone não se regista com a respectiva conta junto do serviço VoIP. Não pode estabelecer nem receber chamadas através da ligação.

Registration failed / **Server not accessible**

Não foi possível registar o telefone junto do serviço VoIP, por ex., porque os dados de acesso VoIP estão incompletos ou incorrectos, ou porque o telefone não possui ligação à Internet. Poderá encontrar informações a esse respeito no manual de instruções completo do telefone no CD anexo.

Os valores possíveis para a ligação de rede fixa ou para as ligações RDIS (MSNs) são:

Connected

O seu telefone está ligado à rede fixa/RDIS.

RDIS: Se este número lhe tiver sido fornecido pelo operador, pode fazer/receber chamadas através deste número.

Disconnected

O seu telefone não está ligado à rede RDIS.

Os valores possíveis para as ligações GSM são:

Registered

O telemóvel está registado no telefone base, isto é, consta na lista **Equip. Permitidos**. O telemóvel ainda não está activado. A opção **Ligar telemóvel não** está definida para este telemóvel. Não é possível efectuar chamadas a partir do telefone base através da ligação GSM correspondente.

Connected

O telemóvel consta da lista **Equip. Permitidos** e está activado. A opção **Ligar telemóvel** está definida para este telemóvel.

Not registered

O lugar na lista **Equip. Permitidos** ainda está livre ou não está ocupado por um telemóvel GSM (mas sim por um aparelho de dados Bluetooth).

Active (apenas para ligações VoIP e para a ligação Gigaset.net)

Através da opção na coluna **Active** pode activar as ligações VoIP (☑) e com (☐) pode proceder à sua desactivação. Se uma ligação não estiver desactivada, o telefone não se regista para esta ligação. A activação/desactivação da ligação ocorre directamente, clicando na opção. Não é necessário guardar a alteração.

Para configurar uma ligação, nomeadamente para alterar a configuração de uma ligação:

▶ Clique no botão **Edit** atrás da ligação.

Configurar a ligação de rede fixa

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Connections**.

▶ Na área **Fixed Line Connection** clique no botão **Edit**.

Connection Name or Number

Pode definir um nome para a sua ligação telefónica, o qual substitui o nome padrão **Fixed Line** aquando da indicação no ecrã ou em listas. Introduza um nome com máximo de 16 caracteres ou o número de telefone da sua ligação de rede fixa.

Recall

Está definido, no seu telefone, um tempo "flash" que, regra geral, é utilizado para o funcionamento do telefone na ligação principal. O tempo "flash" dá a duração da interrupção da linha, com a qual os sinais de comando da central de comutação ou da instalação TK são anunciados (transferência de chamada, estabelecimento de uma chamada de consulta, etc.). Para o funcionamento em centrais telefónicas, poderá ser necessário alterar este valor (consulte as instruções de funcionamento da central telefónica).

Seleccione da lista o tempo "flash" pretendido.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Ou:

▶ Clique no botão **Cancel**, se quiser descartar as alterações efectuadas.

Volta à lista de ligações.

Configurar/alterar ligação RDIS (MSN)

Nota

Só pode alterar as definições para MSNs para as quais não esteja definido qualquer reencaminhamento de chamadas (para o reencaminhamento de chamadas, consulte o Manual de Instruções detalhado no CD anexo).

- Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Connections**.
- Na área **ISDN Line Connections (MSN)** clique no botão **Edit** antes do MSN que pretende configurar ou cujas características pretende alterar.

Connection Name

Atribua um nome ao MSN (com um máximo de 16 caracteres). Este nome vai ser apresentado no telefone base, por ex., nas listas de ligações de recepção/envio e nas listas de chamadas, como ligação de recepção (número que o chamador seleccionou).

Caso não atribua qualquer nome, é definido o nome padrão **MSN1**, **MSN2** ....

MSN Number (campo de preenchimento obrigatório)

Introduza um dos números de telefone que lhe foram atribuídos pelo seu operador, **sem** indicativo local (máximo, 20 dígitos).

Gravar/descartar as definições

- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.

  Depois da gravação, é apresentada a lista **Connections**.

  O MSN é atribuído como ligação de recepção ao telefone base, a todos os terminais móveis registados, ao atendedor de chamadas **AM 1** e eventualmente ao aparelho de FAX ligado.

  Caso este MSN seja o primeiro na configuração, será atribuído ao telefone base, a todos os terminais móveis registados e eventualmente ao aparelho de FAX ligado como ligação de envio.

  Pode alterar a atribuição (➔ pág. 39).

Ou:

- Clique no botão **Cancel**, se quiser descartar as alterações efectuadas.

Ou:

- Clique no botão **Delete Connection**, se pretender apagar a ligação/número de telefone da configuração. Desta forma, deixa de estar contactável através deste número de telefone e deixa de poder efectuar chamadas através desta ligação.

  Caso o MSN eliminado seja a ligação de envio de um interlocutor interno, é atribuída automaticamente a este interlocutor interno uma nova ligação de envio (o MSN com a posição numérica mais baixa). caso não estejam configurados mais MSNs, é-lhe atribuída a primeira ligação VoIP como ligação de envio.

Configurar a ligação Gigaset.net

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Telephony** ➜ **Connections**.
- Na área **Gigaset.net** clique no botão **Edit**.

Connection Name

Atribua um nome à ligação (com um máximo de 16 caracteres). Este nome vai ser apresentado no telefone base, por ex., nas listas de ligações de recepção/envio e nas listas de chamadas, como ligação de recepção (número que o chamador seleccionou).

Caso não atribua qualquer nome, é definido o nome padrão **Gigaset.net**.

STUN enabled

A ligação Gigaset.net está predefinida no seu telefone. Por norma, é utilizado um servidor STUN. Nos pacotes de dados enviados, este substitui o endereço IP privado do seu telefone através do seu endereço-IP público.

Se o seu telefone estiver ligado a um router com um NAT simétrico, não poderá utilizar um STUN. Caso contrário, se estabelecer uma chamada através da rede Gigaset.net, não conseguirá ouvir o seu interlocutor.

Neste caso, deve desactivar o STUN para a ligação Gigaset.net.

- Clique em **No** para desactivar o STUN.
- Sempre que o seu telefone tiver de utilizar o STUN, clique em **Yes**.

- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.

Ou:

- Clique no botão **Cancel**, se quiser descartar as alterações efectuadas.

Volta à lista de ligações.

Activar/desactivar a ligação da rede Gigaset.net

- Na área **Gigaset.net** na lista de ligações: Com a opção na coluna **Active** activar a ligação Gigaset.net (☑) ou desactivar (☐).

Nota

Se não utilizar a ligação Gigaset.net durante seis meses, esta será automaticamente desactivada. Não está disponível para chamadas efectuadas a partir da rede Gigaset.net.

A ligação é novamente activada:

- assim que iniciar uma procura na agenda telefónica da rede Gigaset.net ou
- assim que telefonar através da rede Gigaset.net, ou seja, se marcar um número com #9 no final (poderão ser necessárias duas tentativas) ou
- activar a ligação, conforme descrito acima, através do configurador web

Configurar a ligação VoIP

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Telephony** ➜ **Connections**.
- Atrás da ligação VoIP que pretende configurar ou cuja configuração pretende alterar, clique no botão **Edit**.

É aberta uma página web na qual pode efectuar as configurações necessárias que o telefone necessita poder aceder ao servidor VoIP do seu operador.

Na página web são sempre apresentadas as seguintes áreas:

- **IP Connection** (➜ **pág. 26)**,
- **Auto Configuration** (➜ **pág. 27)**
- **Profile Download** (➜ **pág. 28)**
- **Personal Provider Data** (➜ **pág. 29)**.

As áreas

- **General data of your service provider** (➜ **pág. 30)** e
- **Network data for your service provider** (➜ **pág. 31)**

podem ser ou ocultadas ou visualizadas com os botões **Show Advanced Settings** e **Hide Advanced Settings**.

Nestas áreas, têm de ser inseridos os dados de acesso gerais do operador VoIP. Para muitos operadores VoIP, é possível fazer o download destes dados a partir da Internet (➜ "**Área: Profile Download**", **pág. 28**).

- Efectue as configurações na página web.
- Guarde estas configurações no telefone ➜ **pág. 24**.
- Se necessário, active a ligação, ➜ **pág. 33**.

Área: IP Connection

Connection Name or Number

Insira um nome para a ligação VoIP ou o número de telefone VoIP (máximo 16 caracteres). A ligação é apresentada com este nome no telefone base e na interface do configurador web, p.ex., na atribuição das ligações de recepção e envio (➜ **pág. 39)** e pela sinalização de chamada.

Área: Auto Configuration

Para alguns operadores VoIP, a configuração de uma ligação VoIP está toda automatizada. Os dados de acesso VoIP necessários podem ser descarregados no seu telefone a partir da Internet.

Condições prévias:

- O seu operador VoIP forneceu-lhe um **código de configuração automática**.
- Os dados de acesso gerais para o seu operador VoIP estão disponíveis para transferência.

Pode transferir todos os dados necessários para o acesso VoIP a partirda Internet:

- Na área **Auto Configuration**, no campo **Auto Configuration Code**, introduza o código de configuração automática fornecido pelo seu operador VoIP (máximo 32 caracteres)
- Clique no botão **Start Auto Configuration**.

O telefone cria uma ligação à Internet e faz o download de todos os dados necessários à ligação VoIP a partir da Internet, isto é, descarrega os dados gerais do operador e os seus dados pessoais do operador (dados da conta) para o seu telefone base.

Se já tiver introduzido os seus dados na página web, estes serão apagados, desde que clique em **Start Auto Configuration**. Os campos, nas áreas **Personal Provider Data** e **General data of your service provider**, bem como o endereço do servidor, no campo **Network data for your service provider** serão substituídos pelos dados descarregados.

De um modo geral, não tem de inserir mais dados nesta página web.

Notas

Se aparecer a mensagem **Download of settings not possible! File is corrupt!**, não será feito o download de quaisquer dados para o telefone. As possíveis causas são:

- Introduziu um código errado (por ex., não respeitou a escrita com minúsculas/maiúsculas). Se necessário, corrija a sua introdução.
- O ficheiro que pretende carregar, apresenta erros. Informe-se junto do seu operador VoIP.

Após o download bem sucedido, é apresentada a lista **Connections**.

- Active a ligação, conforme descrito na **pág. 33**.

Está agora contactável através do número de telefone VoIP correspondente.

Área: Profile Download

Condição prévia: O seu operador VoIP forneceu-lhe os dados da sua conta (porex., **Authentication name**, **Authentication password**).

No servidor de configuração Gigaset, na Internet, são disponibilizados ficheiros de perfil para download, com os dados de acesso gerais dos principais operadores VoIP. O endereço do servidor está guardada no telefone (→ pág. 70).

Para carregar os dados no seu telefone, proceda da seguinte forma:

- Na área **Auto Configuration** clique no botão **Select VoIP Provider**. São apresentadas informações acerca do processo de download.

Nota

Se premir o botão **Select VoIP Provider** são guardadas e verificadas as alterações realizadas até ao momento na página web. Eventualmente terá de corrigir os valores antes do processo ser iniciado **Select VoIP Provider**.

O download é processado em várias etapas:

- Clique no botão **Next**.
- Seleccione o país da lista, para o qual deve ser carregado o operador VoIP.
- Clique no botão **Next**.
- Seleccione o seu operador VoIP a partir da lista.
  Se não constar da lista, seleccione **Other Provider**. Em seguida, deve introduzir manualmente os dados gerais do operador (verabaixo "**Área: General data of your service provider**" e "**Área: Network data for your service provider**").
- Clique no botão **Finish**.

Nota

Se apenas estiver disponível um país, a lista de países não é apresentada. Nesse caso, apresentada directamente a lista de operadores.

Os dados do operador seleccionado serão carregados no seu telefone e indicados nas áreas **General data of your service provider** (→ pág. 30) e **Network data for your service provider** (→ pág. 31). De uma forma geral, não deve proceder a mais nenhuma configuração nestas áreas.

No campo **Provider** é indicado o nome do operador VoIP seleccionado ou **Other Provider** Caso esteja disponível, será apresentado o link para a página inicial do operador.

Para concluir a configuração da ligação VoIP, ainda tem de inserir os seus dados de conta na área **Personal Provider Data**.

Nota

Após a primeira transferência das definições do operador VoIP, o telefone verifica diariamente se está disponível uma versão mais recente do ficheiro do seu operador VoIP, no servidor de configuração na Internet (→ pág. 72).

Área: Personal Provider Data

Insira os dados de configuração necessários para o acesso ao serviço SIP do seu operador VoIP. Obterá os dados do seu operador VoIP.

Os nomes dos campos desta área referidos a seguir (**Authentication name** etc.) são nomes padrão e podem ser alterados. Se já tiver feito o download dos dados gerais do operador (botão "**Select VoIP Provider**", ver mais acima), os nomes dos campos serão substituídos pelas designações específicas do operador, de modo a proporcionar uma melhor orientação (por ex., ID SIP em vez de **Authentication name**).

Authentication name

Insira a identificação de registo ou autenticação acordada com o seu operador VoIP (no máximo 32 caracteres). A identificação de registo é a identificação de acesso que o telefone tem de indicar durante o registo no servidor SIP Proxy/Registrar. Muitas vezes, o **Authentication name** é idêntico ao **Username**, isto é, é idêntico ao número de telefone da Internet.

Authentication password

Insira a password acordada com o seu operador VoIP (no máximo 32 caracteres) no campo **Authentication password**. O telefone necessita da password para o registo no servidor SIP-Proxy/Registrar.

Username

Insira a identificação de utilizador (Caller ID) da sua conta do operador VoIP (no máximo 75 caracteres). A identificação é, muitas vezes, idêntica à primeira parte do seu endereço SIP (URI, o seu número de telefone da Internet).

Exemplo

Se o seu endereço SIP for "987654321@provider.pt", insira "987654321" no campo **Username**.

Display name (opcional)

Insira um nome à escolha que deverá ser apresentado no visor do interlocutor, quando telefonar através da Internet (exemplo: Ana Dias). São permitidos todos os caracteres do conjunto de caracteres UTF8 (Unicode). Pode introduzir, no máximo 32 caracteres.

Se não inserir um nome, será visualizado o seu **Username** ou o seu número de telefone VoIP.

Consulte o seu operador VoIP para saber se esta função é suportada.

Área: General data of your service provider

Se tiver procedido ao download dos dados do operador VoIP a partir do servidor de configuração (➔ pág. 28), os campos desta área estão predefinidos com os dados da transferência. Geralmente, não é necessário efectuar configurações nesta área.

Domain

Indique, aqui, a última parte do seu endereço SIP (URI) (no máximo 74 caracteres).

Exemplo

Para o endereço SIP "987654321@provider.pt", insira "provider.pt" no campo **Domain**.

Proxy server address

O SIP Proxy é o servidor gateway do seu operador VoIP. Insira o endereço-IP ou o nome DNS (totalmente qualificado) do seu servidor SIP Proxy (no máximo 74 caracteres). **Exemplo:** myprovider.com.

Proxy server port

Insira o número do relatório de comunicação, através do qual o SIP Proxy transmite e recebe os dados de sinalização (porta SIP).

A maioria dos operadores VoIP utiliza a porta 5060.

Registration server

Insira o nome-DNS (totalmente qualificado) ou o endereço IP do servidor Registrar (máximo 74 caracteres).

O servidor Registrar é necessário durante o registo do telefone. Este servidor atribui ao seu endereço SIP (**Username@Domain**) o endereço IP público/ número de porta, com o qual o telefone se regista. Na maioria dos operadores VoIP o servidor Registrar é idêntico ao servidor SIP. **Exemplo:** reg.myprovider.pt.

Registration server port

Indique a porta de comunicação utilizada no servidor Registar. Geralmente é utilizada a porta 5060.

Registration refresh time

Indique em que intervalos de tempo (em seg.) o telefone deve repetir o registo junto do servidor VoIP (SIP Proxy) (é enviado um pedido de estabelecimento de ligação). Esta repetição é necessária para que o registo do telefone permaneça nas tabelas do servidor SIP Proxy e para que o telefone fique disponível. A repetição é efectuada para todos as ligações VoIP activos.

Estão predefinidos 180 seg.

Se indicar 0 segundos, o registo à não será repetido periodicamente.

Área: Network data for your service provider

Nota

Se tiver procedido ao download dos dados do seu operador VoIP a partir do servidor de configuração da Siemens (➔ pág. 28), alguns campos desta área estão predefinidos com os dados do download (porex., as configurações para os servidor STUN e o Outbound Proxy).

Se o seu telefone estiver ligado a um router com NAT (Network Address Translation) e/ou um firewall, terá de efectuar algumas configurações nesta área, para que o telefone fique acessível através da Internet (ou h seja endereçável).

Através da função NAT os endereços IP dos interlocutores na LAN podem ser ocultados atrás do endereço IP público comum do router.

Para chamadas recebidas

Se o router tiver a função Port Forwarding activada para o telefone ou se estiver configurada uma DMZ, não são necessárias configurações especiais para as chamadas recebidas.

Se não for este o caso, é necessário um registo na tabela de routing do NAT (no router), para a garantir a disponibilidade do telefone. Esta configuração é efectuada quando o telefone for registado no serviço SIP. Por motivos de segurança, este registo é apagado automaticamente, em determinados intervalos de tempo (limite de tempo da sessão). O telefone tem por isso de confirmar o seu registo em determinados intervalos de tempo (➔ NAT refresh time a pág. 32) para que o registo na tabela de routing se mantenha .

Para as chamadas de saída

O telefone necessita o seu endereço público, para que possa receber dados de voz do interlocutor.

Existem duas possibilidades:

- O telefone procede à consulta do endereço público junto de um servidor STUN na Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). O STUN pode apenas ser utilizado nos chamados NATs assimétricos e firewalls desactivados.
- O telefone não endereça o pedido de estabelecimento de ligação ao servidor SIP Proxy, mas a um Outbound Proxy na Internet, que fornece o endereço público aos pacotes de dados.

O servidor STUN e o Outbound Proxy são utilizados como alternativa, para contornar o NAT/firewall do router.

STUN enabled

Se o seu telefone deve utilizar o STUN, assim que for accionado num router com NAT assimétrico, clique em **Yes**.

STUN server address

Insira o nome DNS (totalmente qualificado) ou o endereço IP do servidor STUN na Internet (no máximo 74 caracteres).

Se, no campo **STUN enabled** tiver seleccionado a opção **Yes**, terá de inserir um servidor STUN aqui.

STUN server port

Insira o número da porta de comunicação no servidor STUN. A porta padrão é a 3478.

STUN refresh time

Indique em que intervalos de tempo o telefone deve actualizar o seu registo no servidor STUN. Esta repetição é necessária para que o registo do telefone permaneça nas tabelas do servidor STUN. A repetição é efectuada para todos as ligações VoIP activos.

Obtenha o **STUN refresh time** junto do seu operador VoIP.

Estão predefinidos 240 seg.

Se indicar 0 segundos, o registo à não será repetido periodicamente.

NAT refresh time

Indique com que intervalos de tempo o telefone deve actualizar o seu registo na tabela de routing do NAT. Indique o intervalo de tempo em segundos. Este intervalo deve ser ligeiramente inferior ao limite de tempo da sessão do NAT.

Normalmente não é necessário alterar o valor predefinido para o **NAT refresh time**.

Outbound proxy mode

Indique quando o Outbound Proxy deve ser utilizado.

Always

Todos os dados de sinalização e voz enviados pelo telefone são transmitidos para o Outbound Proxy.

Automatic

Os dados enviados pelo telefone serão apenas transmitidos para o Outbound Proxy, se o telefone estiver ligado a um router com NAT simétrico ou firewall activado. Se o telefone se encontrar atrás de um NAT assimétrico, será utilizado o servidor STUN.

Se tiver configurado o **STUN enabled** = **No** ou não tiver registado nenhum servidor STUN, será sempre utilizado o Outbound Proxy.

Never

O Outbound Proxy não é utilizado.

Se não inserir dados no campo **Outbound server address**, o telefone, independentemente do modo seleccionado, comporta-se sempre como em **Never**.

Outbound server address

Insira o nome DNS (totalmente qualificado) ou o endereço IP do Outbound Proxy do seu operador (no máximo 74 caracteres).

Nota

O Outbound Proxy de muitos operadores é idêntico ao SIP Proxy.

Outbound proxy port

Insira o número da porta de comunicação utilizada pelo Outbound Proxy.

A porta padrão é a 5060.

Guardar as configurações no telefone

- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.
  Depois da gravação, é apresentada a lista **Connections**.

Ou:

- Clique no botão **Cancel**, se quiser descartar as alterações efectuadas.

Ou:

- Clique no botão **Delete Connection**, se pretender apagar a ligação VoIP da configuração. Desta forma, deixa de estar contactável através deste número de telefone e deixa de poder efectuar chamadas através desta ligação.
  Se a ligação apagada for a ligação de envio de um interlocutor interno, é atribuída automaticamente a este interlocutor interno uma nova ligação de envio. Esta será o MSN com o número de posição mais baixo, caso o telefone esteja ligado à rede RDIS ou o número de telefone se o telefone estiver ligado à rede fixa.

Nota

Se não inserir registos durante algum tempo, a ligação ao configurador web será automaticamente terminada. Os dados que não tenham sido gravados serão perdidos. Eventualmente, efectue backups temporários. Nessa altura é possível continuar a inserir os dados e efectuar alterações, se forem necessárias.

Activar uma nova ligação VoIP

Se tiver configurado uma nova ligação VoIP, terá ainda de a activar.

Na lista Connections:

- Active a respectiva opção na coluna **Active** (☑ = activada).

O telefone regista-se com os respectivos dados de acesso junto do operador VoIP. Actualize a página web (p.ex. premindo F5)

Se o registo tiver sido bem sucedido, na coluna é indicada a mensagem **Status Registered**. Agora está disponível através deste número de telefone VoIP.

Após uma nova introdução, a ligação VoIP é atribuída como ligação de recepção ao telefone base, a todos os terminais móveis registados, ao atendedor de chamadas **AM 1** e eventualmente ao aparelho de FAX ligado.

Pode alterar a atribuição (→ pág. 39).

Telephony – Audio: Optimizar a qualidade de voz para ligações VoIP

É possível efectuar configurações gerais e configurações específicas da ligação para melhorar a qualidade de voz na telefonia VoIP.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Audio**.

A qualidade de voz nas ligações VoIP é influenciada de forma determinante pelo **Codec de voz** utilizado para a transmissão dos dados e a **largura de banda** disponível na sua ligação de DSL.

Com o Codec de voz são digitalizados os dados de voz (codificados / descodificados) e compactados. Um codec "melhor" (melhor qualidade de voz) significa que têm de ser transmitidos mais dados, ou seja, para uma transmissão perfeita dos dados de voz é necessária uma ligação DSL com uma largura de banda superior.

Os seguintes codecs de voz são suportados pelo seu telefone:

G.722

Qualidade de voz muito boa. O codec de voz de **banda larga** G.722 funciona com a mesma velocidade de transmissão como o G.711 (64 Kbit/s por ligação de voz), mas com uma taxa de amostragem mais elevada. Tal permite a reprodução de frequências mais altas. Deste modo, o som de voz é mais nítido e de melhor qualidade do que com outros codecs (High Definition Sound Performance).

Outros terminais móveis compatíveis com HDSP são, por ex: Gigaset S67H, S68H, SL37H.

G.711 a law / G.711 µ law

Qualidade de voz muito boa (comparável a uma RDIS). A largura de banda necessária é de 64Kbit/s por ligação de voz.

G.726

Qualidade de voz boa (qualidade inferior do que com o codec G.711 mas melhor do que com o codec G.729).

O telefone suporta o codec G.726 com uma taxa de transmissão de 32 Kbit/s por ligação de voz.

G.729

Qualidade de voz média. A largura de banda necessária é inferior ou igual a 8 Kbit/s por ligação de voz.

Ambas as partes de uma ligação telefónica (chamador/parte emissora e parte destinatária) têm de utilizar o mesmo codec de voz. O codec de voz é acordado durante o estabelecimento da ligação entre o emissor e destinatário.

Pode influenciar a qualidade de voz, se seleccionar (tendo em consideração a largura de banda da sua ligação DSL) os codecs de voz, que o seu telefone deve utilizar e definir a sequência pela qual os codecs devem ser propostos durante a configuração de uma ligação VoIP.

Área: Settings for Bandwidth

As configurações desta área influenciam todas as ligações VoIP.

Allow 1 VoIP call only

Por norma, pode efectuar até quatro chamadas VoIP em simultâneo com o seu telefone. Se a sua DSL dispõe de uma largura de banda reduzida, podem ocorrer problemas quando são efectuadas várias chamadas VoIP em simultâneo. A transmissão de dados já não é perfeita (grande atraso de voz, perdas de dados, etc.).

- Active a opção **Yes** atrás de **Allow 1 VoIP call only**, para que não sejam estabelecidas mais ligações VoIP paralelas.
- Caso pretenda permitir várias ligações VoIP, active a opção **No**.

Notas

Se for permitida apenas uma ligação VoIP, os seguintes serviços de rede VoIP **não** continuam disponíveis:

- Chamada em espera
  Durante uma chamada através da rede VoIP, não serão sinalizadas chamadas em espera.
- Consulta externa de uma chamada VoIP
- Alternar e iniciar uma conferência através de VoIP

Voice Quality

No seu telemóvel estão memorizados configurações padrão para os codecs utilizados: uma configuração optimizada para larguras de banda reduzidas e outra para larguras de banda elevadas.

- Active uma das opções **Optimized for low bandwidth** / **Optimized for high bandwidth**, se pretender aceitar uma configuração padrão para todas as ligações VoIP. As configurações são indicadas na área **Settings for Connections** e não podem ser alteradas.
- Active a opção **Own Codec preference**, caso pretenda seleccionar e configurar os codecs de acordo com as especificidades da ligação (consultar "**Área: Settings for Connections**").

Área: Settings for Connections

As configurações específicas para cada uma das suas ligações VoIP são efectuadas nesta área.

As seguintes configurações podem ser efectuadas para cada ligação VoIP configurada no telefone:

Volume for VoIP Calls

Dependendo do operador VoIP, o volume de voz/auscultador pode ser demasiado baixo ou alto, de forma que a regulação do volume através do terminal móvel seja insuficiente.

Indique se a área de volume recebida é demasiado baixa ou alta Estão disponíveis as seguintes opções:

Low
O volume de voz/auscultador está demasiado alto. Active esta opção para reduzir o volume em 6 dB.

Normal
O volume de voz/do auscultador não tem de ser aumentado/reduzido.

High
O volume de voz/do auscultador está demasiado baixo. Active esta opção para aumentar o volume em 6 dB.

Selected codecs / Available codecs

Condição prévia: Na área **Settings for Bandwidth** está activada a opção **Own Codec preference** para **Voice Quality**.

Através das listas **Selected codecs** e **Available codecs** pode definir a sua preferência Codec adaptada à sua ligação DSL.

Seleccione os codecs de voz que o seu telefone deve utilizar e defina a sequência pela qual os codecs devem ser sugeridos durante o estabelecimento de uma ligação VoIP através desta ligação VoIP.

- Grave os codecs de voz que o seu telefone deve sugerir nas chamadas de saída para a lista **Selected codecs**.
  Na lista **Available codecs** clique no codec de voz que pretende gravar (com a ajuda da tecla Shift ou Ctrl pode seleccionar vários registos). Clique no botão **<Add**.
- Mova os codecs de voz que o seu telefone não deve utilizar para a lista **Available codecs**.
  Para esse efeito, seleccione os codecs de voz da lista **Selected codecs** (ver acima) e clique no botão **Remove>**.
- Disponha os codecs de voz da lista **Selected codecs** pela ordem com a qual o telefone os deve sugerir à outra parte durante o estabelecimento da ligação. Para esse efeito, utilize os botões **Up** e **Down**.

Ao estabelecer uma ligação VoIP, o telefone da outra parte sugere em primeiro lugar o 1.º codec de voz da lista **Selected codecs**. Se a outra parte não aceitar este codec de voz (por ex., porque esse codec não é suportado), será sugerido o 2.º codec de voz da lista, etc.

Se a outra parte não aceitar nenhum dos codecs de voz da lista **Selected codecs**, a ligação **não** será estabelecida. Receberá uma mensagem correspondente no terminal móvel.

Caso o telefone deva sempre procurar estabelecer uma ligação de banda larga em primeiro lugar, coloque o codec **G.722** na 1ª posição na lista **Selected codecs**.

Notas

- Apenas deverá desactivar os codecs (movê-los para a lista **Available codecs**), se existir um motivo especial. Quantos mais codecs estiverem desactivados, maior é a probabilidade das chamadas não serem estabelecidas devido a tentativas falhadas de concordância de codecs. Apenas poderá estabelecer ligações de banda larga, se permitir o codec **G.722**.
- Nas chamadas recebidas, são sempre permitidos todos os codecs de voz suportados.

Área: Settings for Codecs

Para poupar largura de banda e capacidade de transmissão, nas ligações VoIP que utilizam o codec **G.729**, é possível suprimir a transmissão de pacotes de voz em pausas de voz ("Supressão de silêncio"). Assim, o interlocutor em vez de ouvir os ruídos de fundo, ouve um ruído artificial produzido no destino.

Nota: Eventualmente, a "Supressão de silêncio" poderá resultar na deterioração da qualidade de voz.

- No campo **Enable Annex B for codec G.729** indique se em caso de utilização do codec **G.729**, a transmissão dos pacotes de dados deve ser suprimida em pausas de voz (activar a opção **Yes**).

Guardar as configurações no telefone

- Clique no botão **Set** para gravar as definições da qualidade de voz.

Se tiver alterado a definição para **Enable Annex B for codec G.729** na área **Settings for Codecs**, é efectuada uma reinicialização do telefone base. Sai do configurador web. Depois da reinicialização, é apresentada a página Web **Login**.

Nota

Para uma boa qualidade de voz deverá ter em conta o seguinte:

- Enquanto telefona com VoIP, evite realizar outras actividades na Internet (por exemplo navegar na Internet).
- Tenha em atenção que, dependendo do codec utilizado e da taxa de ocupação da rede, podem ocorrer atrasos de voz.

Qualidade de voz e infra-estrutura

O seu Gigaset permite-lhe estabelecer chamadas com boa qualidade de voz através do VoIP.

Com VoIP, o desempenho do seu telefone - bem como a qualidade de voz - também depende das características de toda a infra-estrutura.

Os componentes do seu operador VoIP apresentados de seguida, entre outros, podem interferir com o desempenho:

- Router
- DSLAM
- Distância e velocidade de transmissão DSL
- Distâncias de ligação na Internet
- Eventualmente outras aplicações que também utilizam a ligação DSL

Nas redes VoIP, a qualidade de voz, entre outros, é influenciada pela designada "Quality of Service" (QoS) (Qualidade de Serviço). Caso toda a infra-estrutura disponha de QoS, então a qualidade de voz é superior (menos atrasos, menos ecos, menos ruídos, etc.).

Se, p. ex., o router não dispõe de QoS, então a qualidade de voz é menor. Para obter mais informações sobre este assunto, consulte publicações da especialidade.

Telephony – Number Assignment: Atribuir ligações de envio e recepção

Pode definir quais das ligações do seu telefone atribui, como ligações de recepção e/ou de envio, ao telefone base e a cada um dos aparelhos ligados.

Notas

As seguintes ligações são atribuídas ao telefone base e aos aparelhos ligados, caso não efectue qualquer atribuição das ligações:

- Ligações de recepção do telefone base e dos terminais móveis registados: todas as ligações do telefone (rede fixa/RDIS, Gigaset.net e VoIP) bem como a ligação GSM do seu telemóvel desde que esteja registado e activado por Bluetooth (ligado; **GSM**).
- Ligações de envio do telefone base e dos terminais móveis registados: a ligação de rede fixa analógica ou os MSNs RDIS, que tenha registado como primeiras na configuração do telefone.

  Se o telefone base estiver ligado à rede RDIS e não estiver configurado nenhum MSN, a primeira ligação VoIP da configuração é utilizada como ligação de envio.
- Todas as ligações (inclusive a ligação GSM de um telemóvel ligado por Bluetooth) estão atribuídas ao primeiro atendedor de chamadas do telefone base como ligação de recepção. Não são atribuídos quaisquer ligações de recepção a nenhum dos outros dois atendedores de chamadas.
- Se a ligação de FAX estiver activada (consulte as Instruções de Utilização do telefone base no CD anexo), todas as ligações estão também atribuídas ao aparelho de FAX (inclusive a ligação GSM de um telemóvel ligado por Bluetooth) como ligação de recepção. A ligação de rede fixa analógica ou o primeiro MAN RDIS na configuração está-lhe atribuído como ligação de envio.

Atribuir ligações de envio/recepção ao(s) telefone base/ terminais móveis, alterar Nomes internos

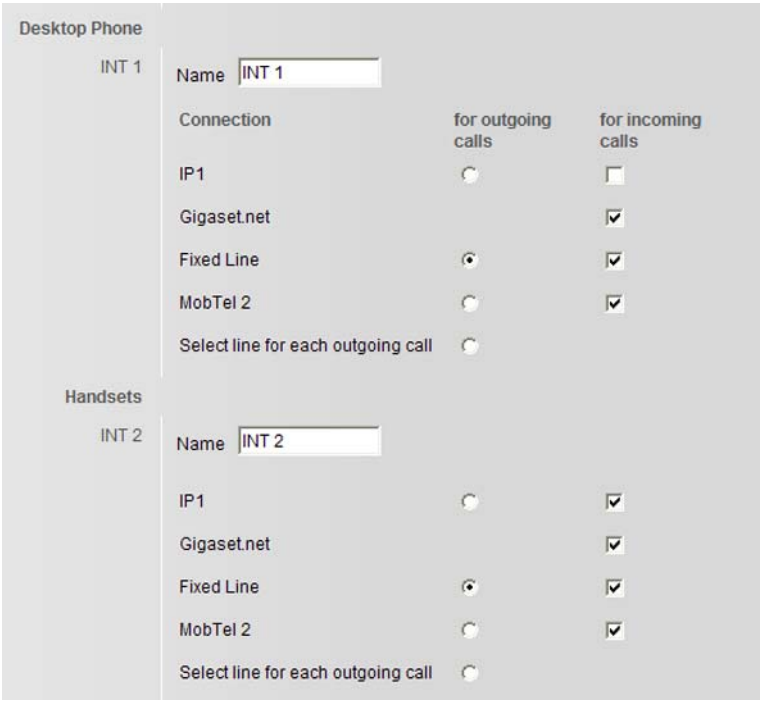
Pode atribuir as ligações que desejar, como ligações de recepção, ao telefone base e a cada um dos terminais móveis registados. Com as ligações de recepção define, para cada terminal móvel, com que chamadas vai tocar.

Pode atribuir ao telefone base e a cada terminal móvel uma das suas ligações como ligação de envio. Com a ligação de envio, define através de qual dos números de telefone/qual das contas VoIP serão facturadas as chamadas do telefone base ou dos terminais móveis. **Excepções:** Está definida uma regra de marcação para o número de telefone (➔ pág. 49).

Pode ainda definir que, em cada chamada para o telefone base/terminal móvel, pode ser seleccionada a ligação de envio da lista de ligações disponíveis.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Number Assignment**.

Para o telefone base (**Desktop Phone**) e cada um dos terminais móveis, é apresentado o seguinte (exemplo):



▶ Para cada terminal móvel e ao telefone base são indicados os nomes padrão (**INT 1**, ... **INT 7**), ou os nomes por si definidos bem como uma lista das ligações que estão configuradas e activadas para o telefone.. A coluna **Connection** contém os nomes das ligações. Para a ligação GSM é indicado **GSM**. A ligação GSM só é indicada quando a lista dos aparelhos reconhecidos contém pelo menos um telemóvel GSM. Se necessário, altere o nome do aparelho no campo **Name**.

- Defina, para cada aparelho, uma ligação como ligação de envio. Para isso, clique na coluna **for outgoing calls** na opção (interruptor de selecção) atrás do número de telefone. A atribuição actual fica automaticamente desactivada.

  Se, em vez disso, seleccionar a opção **Select line for each outgoing call**, pode decidir, em cada chamada, através de qual MSN pretende estabelecer a ligação.

Nota

O número Gigaset.net está atribuído de forme permanente como ligação de envio ao telefone base e a cada terminal móvel registado. Números de telefone que terminam em #9 são marcados automaticamente através da Gigaset.net.

- Seleccione, para cada aparelho, as ligações que lhes devem ser atribuídas como ligações de recepção. Para esse efeito, clique na coluna **for incoming calls** nas Opções de selecção atrás da ligação. Pode atribuir diversas ligações ou nenhuma a cada terminal móvel (☑ = atribuídos).
- De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Notas

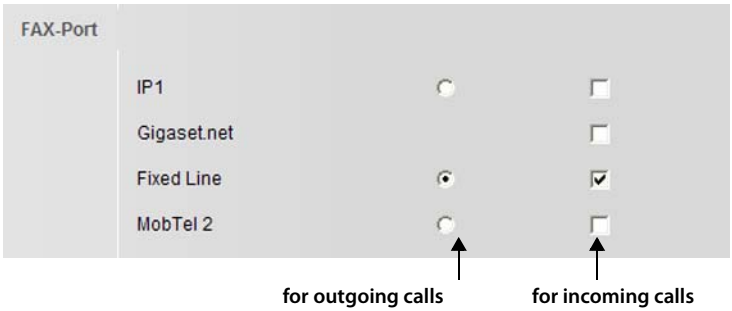
- Caso seja apagada uma ligação atribuída como ligação de envio a um aparelho, a ligação de rede fixa analógica ou o primeiro MSN RDIS na configuração é-lhe atribuída como ligação de envio.

  Se o telefone base estiver ligado à rede RDIS e não estiver configurado nenhum MSN, a primeira ligação VoIP da configuração é utilizada como ligação de envio.
- Se uma ligação não estiver atribuída como ligação de recepção a nenhum aparelho, as chamadas para este número de telefone não são sinalizadas no telefone base nem em nenhum terminal móvel.

Atribuir ligações de recepção/envio a um aparelho de FAX

Condição prévia: Activou a ligação de Fax no telefone base.

Pode atribuir ao aparelho de FAX as ligações que desejar, como ligações de recepção e uma ligação como ligação de envio. O nome INT 8 é sempre atribuído como nome interno ao aparelho de FAX.



- Clique na primeira coluna (**for outgoing calls**) na opção atrás da ligação que pretende atribuir ao aparelho de FAX como ligação de envio. A atribuição actual fica automaticamente desactivada.
- Clique na segunda coluna (**for incoming calls**) na opção de selecção atrás da ligação que pretende atribuir ao aparelho de FAX como ligação de recepção. Pode atribuir diversas ligações ou nenhuma (☑ = atribuídos).
- De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Nota

As definições só são válidas se a porta de GAX estiver activada no telefone base (→ Manual de Instruções detalhado do telefone base no CD anexo).

Atribuir ligações de recepção ao atendedor de chamadas

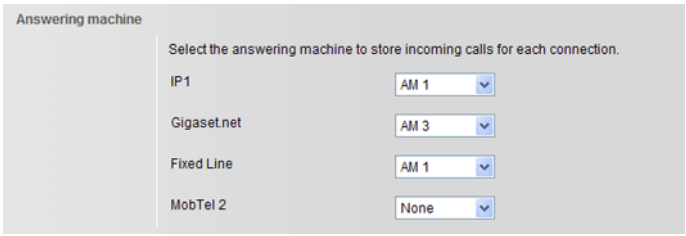
Pode programar para cada uma das ligações, qual dos três entendedores de chamadas do telefone base deve receber as chamadas. Para isso, atribua um atendedor de chamadas a cada ligação de recepção.

Notas

- Após o registo novo, cada ligação é atribuída ao atendedor de chamadas 1 como ligação de recepção.
- Caso não esteja atribuída nenhuma ligação de recepção a um atendedor de chamadas, este não é activado. Não é indicado na lista de atendedores de chamadas e, como tal, não o poderá activar.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Number Assignment**.

Na lista é indicado, para a ligação GSM, o nome do telemóvel Bluetooth correspondente na lista dos aparelhos reconhecidos.



▶ Seleccione, na área **Answering Machine** para cada ligação (MSN, rede fixa, VoIP, GSM) o atendedor de chamadas (**AM 1**, **AM 2**, **AM 3**) que pretende que atenda as suas chamadas (se estiver ligado). Pode atribuir a cada atendedor de chamadas, a quantidade de ligações que desejar.

Se seleccionar **None** para uma ligação, as chamadas para esta ligação não são atendidas pelo atendedor de chamadas.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Activar a ligação de rede fixa/RDIS como ligação alternativa

Pode activar no seu telefone a ligação de rede fixa ou uma ligação RDIS (1º MSN na configuração) como ligação alternativa. Se a tentativa de efectuar uma chamada através de VoIP falhar, é automaticamente feita uma tentativa de efectuar a chamada através da rede fixa analógica ou RDIS.

É utilizada uma ligação alternativa nos seguintes casos:

- As suas ligações VoIP estão ocupadas
- o servidor SIP da ligação VoIP não está acessível
- a ligação VoIP seleccionada ainda não está configurada ou está mal configurada (porex., password errada)
- o telefone base não tem ligação à Internet, porex., porque o seu router está desligado ou não está ligado à Internet.

Excepção

SMS, que pretenda enviar através de uma ligação VoIP, **não** são enviadas através da ligação alternativa. As mensagens são gravadas na lista de Entrada com estado de Erro. A tecla de mensagens do telefone base pisca.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Number Assignment**.

Área: Alternative Connection

▶ Caso pretenda activar a ligação de rede fixa como ligação alternativa, clique na opção **Yes** atrás de **Automatic Fallback to Fixed Line**. Clique em **No** para desactivar a função.

▶ Em seguida, clique no botão **Set** para activar as configurações.

Telephony – Call Forwarding:Activar Call Forwarding para as ligações-VoIP

Pode reencaminhar as chamadas para a sua ligação VoIP e para o seu número Gigaset.net.

As chamadas para as suas ligações VoIP também podem ser reencaminhadas para um outro número externo (número VoIP, de rede fixa ou de rede móvel). O reencaminhamento realiza-se através de VoIP.

As chamadas efectuadas para o seu número Gigaset.net podem ser reencaminhadas dentro da rede Gigaset.net, isto é, para outro número Gigaset.net.

Pode definir para cada uma das suas ligações VoIP (contas VoIP) se e quando as chamadas para o número de telefone VoIP respectivo devem ser reencaminhadas.

O reencaminhamento também pode ser configurado e activado/desactivado no telefone base ou num dos terminais móveis registados.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Call Forwarding**.

É apresentada uma lista com todas as ligações VoIP que configurou e o seu número Gigaset.net.

Connections

Seleccionar o nome que atribuiu à ligação VoIP, ou **Gigaset.net** .

When

Seleccione quando uma chamada para esta ligação deve ser reencaminhada:

When busy

As chamadas são reencaminhadas quando a ligação está ocupada.

On no reply

As chamadas serão reencaminhadas se, depois de vários toques, ninguém atender.

Always

As chamadas são imediatamente reencaminhadas, isto é, não é sinalizada qualquer chamada para estas ligações no telefone base.

Off

Desligar o reencaminhamento de chamadas.

Call number

Introduza o número de telefone para o qual as chamadas devem ser reencaminhadas (máximo 32 dígitos 0 - 9, *, #, R (Flash), P (Pausa)). Note que, eventualmente, para reencaminhar uma chamada para um número fixo da rede local, também terá de indicar o indicativo local (depende dos operadores VoIP e das configurações para o indicativo local automático, ➜ pág. 48).

As configurações têm apenas efeito sobre o número de telefone seleccionado na **Connections**.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Nota

O reencaminhamento da ligação de rede fixa ou das ligações RDIS também pode ser configurado e activado/desactivado no telefone base ou num dos terminais móveis registados.

Telephony – Dialling Plans: Introduzir indicativo local/prefixo

Grave no telefone base o prefixo completo (com prefixo internacional) do local onde utiliza o seu telefone.

Se o telefone base estiver ligado a uma central telefónica, terá que marcar um prefixo antes do número de telefone, quando fizer uma chamada externa (código de acesso à rede, por ex. "0"). Pode gravar este prefixo no telefone base.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Dialling Plans**.

Área Area Codes

Proceda às seguintes configurações neste local:

▶ Na lista **Country**, seleccione o país em que está a utilizar o telefone 6. Desta forma são automaticamente definidos o indicativo de país (**International Prefix** e **Area Code**) e o prefixo do indicativo local (**Local Prefix Area Code**).

▶ No campo **Local Area Code** introduza o indicativo local para a sua cidade sem prefixo (no máximo 8 dígitos 0 - 9, *, #, R (Flash), P (Pausa)), por ex., 21 (para Lisboa).

Área Access Code

▶ Introduza no campo **Code for Fixed Line** ou **Code for ISDN line** os prefixos que devem ser inseridos antes dos números de telefone (máximo 3 dígitos), quando efectuar chamadas através da ligação da rede fixa ou de uma ligação RDIS.

▶ Seleccione na lista **is added to numbers** para chamadas da rede fixa/RDIS, quando deve ser colocado o prefixo antes do número de telefone.

from Call Lists

O prefixo é colocado antes dos números que são seleccionados numa lista de chamadas, na lista SMS ou na lista de chamadas do atendedor de chamadas existente no telefone base ou num terminal móvel.

All

O prefixo é colocado antes de todos os números que são seleccionados no telefone base ou num terminal móvel.

None

O prefixo não é colocado antes de nenhum número antes da marcação.

▶ Insira no campo **Code for VoIP line** os prefixos que devem ser colocados antes dos números de telefone (no máx. 3 dígitos) quando efectua chamadas através de uma ligação VoIP.

▶ Seleccione na lista **is added to numbers** para chamadas VoIP, quando deve ser colocado o prefixo antes do número de telefone. As opções são: **from Call Lists**, **All**, **None** (definição, ver acima).

▶ Clique no botão **Set** para gravar as definições.

Telephony – Dialling Plans: Activar/desactivar a marcação automática do indicativo local

Condição prévia: Gravou o seu indicativo local próprio no telefone base (➜ pág. 47).

Em chamadas VoIP os prefixos locais também têm de ser marcados – mesmo nas chamadas locais. Para evitar a marcação incómoda do indicativo local em todas as chamadas locais, pode configurar o seu telefone de modo a colocar esse indicativo em todas as chamadas VoIP da rede local.

Assim, nas chamadas VoIP, o prefixo local inserido será colocado antes de (➜ pág. 47) todos os números de telefone que não comecem com 0 – mesmo na marcação de números da agenda telefónica e outras listas.

▶ Aceda à página web **Settings** ➜ **Telephony** ➜ **Dialling Plans**.

Área Area Codes

▶ Clique na opção **Yes** atrás de **Predial area code for local calls via VoIP** para activar a função.

Clique em **No** para desactivar a função. Nesse caso também terá de inserir o prefixo local nas chamadas locais através de VoIP. Para as chamadas VoIP, os números da lista telefónica têm de conter sempre o prefixo local.

Notas

- Na marcação através da rede VoIP, o sufixo local também é colocado antes dos números de emergência, caso não esteja definida **nenhuma** regra de marcação para estes números.
- Aos números do atendedor de chamadas gravados no telefone base **não** é acrescentado o prefixo antes do número (➜ pág. 52).

Telephony – Dialling Plans: Definir as regras de marcação – controlo de custos

Para reduzir os custos, pode definir regras de marcação:

- Para determinados números de telefone, pode definir a ligação (ligação de rede fixa/RDIS ou uma ligação VoIP), através da qual devem ser marcados e facturadas as respectivas chamadas.

  Se inserir apenas alguns dígitos (p.ex., indicativo local, regional ou móvel), todos os números de telefone que começam com estes dígitos são marcados através da ligação seleccionada.

As regras de marcação aplicam-se ao telefone base e a todos os terminais móveis registados. A definição das ligações de envio não tem efeito na marcação de números sujeitos a uma regra de marcação.

Nota

Regras de marcação à excepção de um bloqueio não produzem efeito no seguinte caso:

- Programou a selecção de linha numa tecla de função do telefone base (consulte as Instruções de Utilização completas do telefone base) e selecciona explicitamente, antes da marcação, uma ligação de envio da lista de ligações disponíveis.

Sugestões:

- Compare os tarifários para as chamadas interurbanas (em particular para o estrangeiro) dos seus operadores de rede fixa e VoIP e defina especificamente quais as ligações que devem ser utilizadas, p.ex., uma regra de marcação para o número **Phone Number** "0033" afecta todas as chamadas para a França.
- Com uma regra de marcação, defina que os números que começam com um prefixo (lista adicional) sejam sempre marcados através da linha de rede fixa. Para esse efeito, insira os prefixos da lista adicional no campo **Phone Number**.

Definir as regras de marcação

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Dialling Plans**.

Área Dialling Plans

Defina as regras de marcação para o seu telefone neste local. Introduza o seguinte, por baixo de **New Rule**:

Phone Number

Introduza um número de telefone ou os primeiros dígitos dos números de telefone (p.ex. um indicativo), que deve ser utilizado para a regra demarcação (no máx. 15 caracteres).

Connection

Na lista estão indicadas todas as ligações que configurou para o telefone. São indicados os nomes que atribuiu às ligações.

▶ Seleccione a ligação da lista através da qual o número ou números que começam com a sequência de dígitos indicada deve(m) ser marcado(s).

Comment (opcional)

Aqui pode introduzir um comentário, com no máx. 20 caracteres, que descreve a regra de marcação.

▶ Clique em **Add**.

A regra de marcação é imediatamente activada.

Se o telefone ainda dispuser de registos livres para mais regras de marcação, é indicada uma nova linha vazia para o registo de mais uma regra de marcação.

Nota

Se as regras de marcação entrarem em conflito será sempre utilizada a regra de marcação com a maior conformidade.

Exemplo:

Está definida uma regra de marcação para o número "02" e uma segunda regra para o número "023". Ao marcar o número "0231 ..." tem efeito a segunda regra de marcação, ao marcar o número "0208..." tem efeito a primeira regra.

Exemplos

Todas as chamadas para a rede móvel devem ser estabelecidas através da sua ligação VoIP junto do operador B.

Regras de marcação:

Phone Number = 017 **Connection** = **IP3**, Operador B

assim como os registos correspondentes para "015" e "016".

Números de emergência

Em alguns países as regras de marcação para os números de emergência (p.ex. para a chamada **local** de emergência para apolícia) vêm predefinidos. Como **Connection** está definida a rede fixa.

Só deve alterar estas regras de marcação quando o telefone não estiver ligado à rede fixa/RDIS. Se seleccionar uma ligação VoIP em **Connection**, certifique-se de que o operador VoIP suporta números de emergência. Se a ligação VoIP for apagada da configuração, a chamada de emergência deixa de poder ser efectuada.

Se não estiverem predefinidos números de emergência, deveria criar as suas próprias regras de marcação e atribuir-lhes uma ligação que suporte números de emergência.

Atenção

- Se tiver activado um indicativo local automático (➔ pág. 48) e se não estiver definida nenhuma regra de marcação para os números de emergência, o indicativo também será acrescentado aos números de emergência quando forem marcados através de VoIP.

Activar/desactivar regras de marcação

▶ Se, na coluna, clicar na opção **Active**, será activada/desactivada a respectiva regra de marcação (☑ = activada).

Uma regra de marcação desactivada não tem efeito até voltar a ser activada.

Apagar a regra de marcação

▶ Clique no botão **Delete** atrás da regra de marcação a apagar.

A regra de marcação é imediatamente apagada da lista. O lugar da lista é desocupado.

Telephony – Network Mailboxes: Atendedor de chamadas externo activar/desactivar, inserir

Muitos operadores RDIS, de rede fixa e VoIP disponibilizam um serviço de atendedor de chamadas na rede, o chamado Atendedor de chamadas externo.

Cada Atendedor de chamadas externo atende as chamadas efectuadas através da respectiva linha (rede fixa/RDIS ou respectiva ligação VoIP). Para gravar todas as chamadas, deverá configurar um Atendedor de chamadas externo para a rede fixa/RDIS e outro para cada uma das suas ligações VoIP.

Depois de gravar o número do Atendedor de chamadas externo no telefone base, pode atribuir-lhe a tecla 1 para marcação rápida ou ligar directamente abrindo a lista de mensagens.

Através do configurador web, pode, para cada ligação configurada, inserir o número do respectivo Atendedor de chamadas externo. O Atendedor de chamadas externo das suas ligações VoIP pode ser activado/desactivado através do configurador web.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Network Mailboxes**.

Na página web, é apresentada uma lista de todas as ligações possíveis. Na coluna **Connection**, são apresentados os nomes das ligações.

Inserir número.

▶ Atrás da ligação pretendida, na coluna **Call number**, insira o número do atendedor de chamadas externo.

No caso de alguns operadores VoIP, o número de telefone do Atendedor de chamadas externo é carregado na sua base e apresentado em **Call number** aquando da transferência dos dados gerais do operador VoIP(➔ pág. 28).

▶ De seguida, clique no botão **Set**, para gravar as configurações.

Activar ou desactivar o Atendedor de chamadas externo

▶ Com a opção na coluna **Active** pode activar (☑) ou desactivar os Atendedores de chamadas externos da rede VoIP (☐). Para activar/desactivar, clique directamente na opção. Não é necessário guardar a alteração.

Nota

Deverá ter **solicitado** o atendedor de chamadas para as suas ligações de rede fixa ou RDIS unto do seu operador de rede.

Para activar/desactivar o Atendedor de chamadas externo da ligação de rede fixa ou ligação RDIS, consulte as informações fornecidas pelo operador de rede.

Telephony – Advanced Settings: Configurar a sinalização DTMF para VoIP

A sinalização DTMF é necessária, porex., para a consulta e comando de alguns Atendedores de chamadas externos através de códigos de dígitos ou para a utilização remota do atendedor de chamadas local.

Para enviar os sinais DTMF através de VoIP, tem de definir como os códigos de teclas devem ser convertidos em sinais DTMF e enviados: como informação audível no canal de voz ou como a denominada mensagem de "Informação SIP".

Consulte o seu operador VoIP para saber qual o tipo de transmissão DTMF suportado.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Advanced Settings**.

Área DTMF over VoIP connections

Efectue as configurações para o envio de sinais DTMF.

Dispõe das seguintes possibilidades:

▶ Active a opção **Automatic**. Todas as outras opções de **Send settings** são desactivadas. O telefone base tenta, em cada chamada, regular o tipo de sinalização DTMF adaptado ao Codec acordado actualmente.

▶ Desactiva a opção **Automatic** e determina explicitamente o tipo de sinalização DTMF:

  ▶ Active **Audio** ou **RFC 2833** se os sinais DTMF devem ser transmitidos acusticamente (em pacotes de voz).

  ▶ Active **SIP Info** se os sinais DTMF devem ser transmitidos sob forma de código (em pacotes de voz).

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Nota

◆ As configurações da sinalização DTMF aplicam-se a todas as ligações VoIP (contas-VoIP).

◆ Nas ligações de banda larga (em que é utilizado o codec G.722), o sinais DTMF não podem ser transmitidos no caminho áudio (**Audio**).

Telephony – Advanced Settings: Definir a função R para VoIP (Hook Flash)

Eventualmente, o seu operador suporta funcionalidades especiais. Para poder tirar partido de uma dessas funcionalidades, o telefone tem de enviar um determinado sinal (pacote de dados) para o servidor SIP. Pode programar este "sinal" como função R numa tecla de função ou numa tecla de Função no ecrã do seu telefone.

Se, em seguida, premir esta tecla durante uma chamada VoIP, é enviado o sinal.

Condição prévia:

- A sinalização DTMF através de mensagens de informação SIP está activada, isto é, a opção **SIP Info** (➔ pág. 53) está activada nesta página web.
- A função R não é utilizada para o reencaminhamento de chamadas, isto é, para o reencaminhamento de chamadas está configurado **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** = **No** (➔ pág. 55).

Se uma destas condições prévias não for satisfeita, os campos na área **Hook Flash (R-key)** ficam ocultos.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Advanced Settings**.

Área Hook Flash (R-key)

▶ Insira nos campos **Application Type** (máximo 31 caracteres) e **Application Signal** (máximo 15 caracteres), os dados fornecidos pelo seu operador VoIP.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Esta programação é válida para a função R de todos os terminais móveis registados.

Telephony – Advanced Settings: Configurar o reencaminhamento de chamadas através da rede VoIP

Pode ligar uma chamada externa dirigida a uma das suas ligações VoIP com outra ligação externa (dependendo do operador) estabelecendo uma consulta externa. Para este tipo de reencaminhamento de chamadas pode efectuar configurações.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Telephony** ➔ **Advanced Settings**.

Área Call Transfer

▶ Nos seguintes campos, efectue as suas configurações para o reencaminhamento de chamadas através da rede VoIP:

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

Se activar a opção **Yes**, pode ligar entre si os dois interlocutores externos através da função R. Pode programar a função R numa tecla de função ou numa tecla de Função no ecrã do seu telefone.

As suas ligações com os interlocutores são terminadas.

Transfer Call by On-Hook

Se activar a opção **Yes**, os dois interlocutores externos são ligados entre si quando poisar o auscultador. As suas ligações com os interlocutores são terminadas.

Derive target address

Defina o protocolo (o conteúdo da informação "Refer To") que deve ser utilizado preferencialmente aquando do reencaminhamento de chamadas para transmissão do endereço de destino:

from the SIP URL

Este é o protocolo recomendado nas ligações do telefone base base à Internet através de um Router com NAT.

from the SIP contact header

Este é o protocolo recomendado nas redes "fechadas" (redes internas de empresas e de negócio).

Determine target address automatically

Se activar a opção **Yes**, o telefone base tenta determinar automaticamente o protocolo ideal.

Se o telefone base não conseguir determinar o protocolo ideal, é utilizado o protocolo configurado em **Derive target address**.

Hold on transfer target

Defina o tipo de transferência/reencaminhamento de chamadas:

- Se activar a opção **For attended transfer**, a primeira chamada para uma ligação VoIP do seu telefone tem que ser retida até a chamada de consulta ser atendida. Só nessa altura pode ligar entre si os dois interlocutores.
- Se activar a opção **For unattended transfer**, o chamador só tem que ser mantido em espera até iniciar a chamada de consulta (marcar o número). Pode reencaminhar a chamada antes do segundo interlocutor atender.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

Telephony – Advanced Settings: Definir as portas de comunicação locais para VoIP

Indique quais as portas de comunicação locais (números das portas) que o telefone deve utilizar para a telefonia VoIP. As portas não podem ser utilizadas por nenhum outro interlocutor na LAN.

Para a telefonia VoIP são utilizadas portas de comunicação seguintes:

- **SIP port**

  Porta de comunicação, através da qual o telefone recebe dados de sinalização (SIP)

- **RTP port**

  Para ligações VoIP são utilizadas duas portas RTP seguidas (números de portas consecutivos). Através duma das portas são recebidos dados de voz, e da outra, dados de comando.

Pode definir números de portas ou conjuntos de números de portas para portas SIP e RTP ou configurar o seu telefone de modo a que seja utilizada qualquer porta livre de um determinado conjunto de números de portas.

▶ Aceda à página web **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área Listen ports for VoIP connections

Use random ports

Clique em **No**, se pretender que o telefone utilize as portas especificadas nos campos **SIP port** e **RTP port** .

Clique na opção **Yes** se pretender que, para a **SIP port** e **RTP port**, o telefone não utilize portas fixas, mas sim quaisquer portas livres.

A utilização de portas aleatórias é vantajosa quando se tencionam utilizar vários telefones no mesmo router com NAT. Nessa altura, os telefones têm de utilizar portas diferentes, para que o NAT do router possa reencaminhar chamadas recebidas apenas para um telefone (o endereçado).

Use random ports = No

SIP port

Defina o número de porta da porta SIP. Introduza no campo um número entre 1024 e 49152.

O número de porta padrão para a sinalização SIP é o 5060.

O número de porta atribuído não pode situar-se dentro do conjunto de números de portas **RTP port**.

RTP port

Introduza um conjunto de números de portas que deverão ser utilizadas como portas RTP. Este conjunto tem que ficar reservado para o telefone na LAN (router).

No campo do lado esquerdo, introduza o número de porta mais baixo e no do lado direito o número de porta mais alto do conjunto de números de portas (um número entre 1024 e 55000).

Tamanho dos conjuntos de números de portas:

A diferença entre os números de portas tem que ser, pelo menos, de **6**, se permitir duas chamadas VoIP simultâneas no seu telefone. Tem que ser, no mínimo, de **4**,se permitir apenas uma chamada VoIP (➔ Opção **Allow 1 VoIP call only** em **pág. 35**).

O número de porta mais baixo (no campo do lado esquerdo) tem que ser um número **par** . Se introduzir um número ímpar, será automaticamente configurado o número par mais baixo seguinte (porex., se inserir o número 5003, será configurado o 5002).

O número de porta padrão para a transmissão de voz é o 5004.

Use random ports = Yes

SIP port

Introduza o conjunto de números de portas do qual será seleccionada a porta SIP.

No campo do lado esquerdo, introduza o número de porta mais baixo e no do lado direito o número de porta mais alto do conjunto de números de portas (um número entre 1024 e 49152).

Este conjunto de números de portas não pode entrar em conflito com o conjunto de números de portas livres atribuídas a **RTP port** .

A predefinição é o intervalo de números de 5060 a 5076.

RTP port

Introduza um conjunto de números de portas de onde deverá ser seleccionado o número da porta RTP.

No campo do lado esquerdo, introduza o número de porta mais baixo e no do lado direito o número de porta mais alto do conjunto de números de portas.

A predefinição é o intervalo de números de 5004 a 5020.

▶ De seguida, clique no botão **Set** para gravar as configurações.

E-Mail:
Efectuar configurações de E-Mail

Com o seu telefone pode informar-se sobre novas mensagens de e-mail no seu servidor de correio a receber e visualizar a lista de entrada bem como o texto das mensagens de e-mail no terminal móvel.

Para que o telefone possa estabelecer uma ligação ao servidor de correio recebido e ligar-se à sua caixa de entrada de correio, tem de memorizar o endereço ou o nome DNS do seu servidor de correio recebido e os seus dados de acesso pessoais no telefone e activar a consulta de e-mails no servidor de correio recebido.

- Aceder à página web **Settings → E-Mail**.
- No campo **Authentication name** inserir o nome de utilizador acordado com o operador de Internet (nome da conta) (máximo 74 caracteres).
- No campo **Authentication password** inserir a password acordada com o operador para o acesso ao servidor de correio recebido (máximo 32 caracteres; faz-se a distinção entre as maiúsculas e minúsculas).
- No campo **POP3 Server** inserir o nome do servidor de correio recebido (servidor POP3) (máximo 74 caracteres). Exemplo: pop.theserver.com.
- Seleccionar o intervalo de tempo com que o telefone deve verificar se entraram novas mensagens de e-mail no servidor de correio recebido da lista **Check for new e-mail**. Seleccione **Never** para desactivar a consulta. Seleccione um dos outros valores para activar a consulta de novas mensagens de e-mail.
- Clique no botão **Set** para gravar as definições no telefone.

Services – Info Services: Configurar / activar Apresentação

Pode visualizar informações de texto compostas individualmente (por ex., previsões meteorológicas, feeds de notícias, mensagens Ebay e informações de trânsito) no ecrã do telefone base em estado de repouso. Adicionalmente, tem que configurar o protector de ecrã **Serviço de inform.** no telefone base.

Configurar os serviços de informação

Nota

A predefinição é o boletim meteorológico. É apresentado no ecrã em estado de repouso do telefone base se tiver definido **Serviço de inform.** como protector de ecrã.

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Services**.
- Clique no link

  www.gigaset.net/myaccount

  É aberta a página web Gigaset.net Info Services. Já está registado com a sua identificação de utilizador Gigaset.net. A sua identificação de utilizador da Gigaset.net e a sua palavra-passe são indicadas na área **Services** da página do configurador web.

É aberta uma página web, através da qual pode compor o serviço de informação.

- Indique quais as informações que devem ser apresentadas regularmente no telefone base e nos terminais móveis ligados.

Activar a apresentação dos serviços de informação

Na área **Activate Info Services**:

- Active a opção **Yes** / **No** para activar ou desactivar a indicação das informações de texto.
- Clique no botão **Set** para gravar as definições no telefone.

Se estiverem disponíveis informações sob a forma de texto, estas serão apresentadas no ecrã em estado de repouso do telefone base e dos terminais móveis Gigaset SL78H, SL400H ou S79H registados quando **Serviço de inform.** estiver configurado como screensaver.

Se não estiverem disponíveis quaisquer informações, o relógio digital sobrepõe-se à apresentação no ecrã em estado de repouso.

Services – Online Directory: Seleccionar agenda telefónica online

Pode utilizar directórios telefónicos online (lista telefónica pública, directório de empresas e/ou a sua lista de endereços privativa online) no telefone base e nos terminais móveis ligados. Com o configurador web do telefone pode definir qual o directório telefónico online deseja utilizar.

Além disso, pode, nas chamadas de entrada, visualizar o nome sob o qual o chamador está registado na agenda telefónica online (**Display of caller's name**) – em caso de indicação de chamada no telefone base e na lista de chamadas.

Condição prévia: O operador da agenda telefónica online suporta esta função.

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Services** ➜ **Online Directory**.
- Na lista **Provider**, seleccione o operador cuja lista telefónica online pretende utilizar. Seleccione "**none**---" quando não pretender utilizar a agenda telefónica online.

Dependendo do **Provider** seleccionado, são apresentados os seguintes campos:

Display of caller's name

É apresentado quando o operador suporta a transferência do nome do chamador da agenda telefónica online para a indicação de chamada.

- Clique em **On** para activar a indicação.

Authentication name, Authentication password inserir

Os campos são apresentados quando é necessário registar-se junto do operador para aceder a determinados serviços:

- Com alguns operadores, é necessário efectuar o registo para todos os acessos à lista telefónica online. Para o acesso à lista telefónica online exigem o registo com nome de registo e password. Estes dados têm de ser gravados no telefone base.
- Outros operadores distinguem entre serviços Standard e serviços Premium. O acesso aos serviços Standard **não** exige a indicação do nome de registo e password.
  Para os serviços Premium tem de se registar. Para poder aceder aos serviços Premium, tem de gravar os dados de acesso no telefone base.

- Introduza, nos campos **Authentication name** (máximo 74 caracteres) e **Authentication password** (máximo 20 caracteres), os dados que o operador lhe forneceu.
- Clique no botão **Set** para gravar as definições no telefone base.

Notas

- A maneira de utilizar directórios telefónicos online no telefone base, é descrita no Manual de Instruções detalhado do telefone.
- Na lista das agendas telefónicas online (premir ▽ **sem soltar** no telefone base) são apresentados os nomes específicos do operador dos directórios telefónicos online.
- Se, na lista **Provider**, seleccionar o registo "**none**", os registos da agenda telefónica online e do directório de empresas deixam de ser apresentados nas agendas telefónicas online do telefone base e dos terminais móveis.

Phonebook Transfer: Carregar/apagar listas telefónicas do/para o PC

Para editar as listas telefónicas do telefone base e dos terminaismóveis registados, o configurador web permite-lhe efectuar as seguintes opções.

- Memorize as agendas telefónicas num PC. Os registos são guardados com o formato vCard num ficheiro vcf no PC. É possível editar estes ficheiros com um editor ASCII (p.ex. Notepad/Editor nos acessórios do Windows) e voltar a carregá-los no telefone base bem como em cada um dos terminais móveis registados. Também é possível gravar os registos da lista telefónica no seu livro de endereços no PC.
- Grave os contactos do livro de endereços do seu PC para as listas telefónicas do telefone base e dos terminais móveis. Exporte os contactos em ficheiros vcf (vCards) e transfira os mesmos com o configurador web para as listas telefónicas do telefone base e do terminal móvel.
- Apague a lista telefónica no telefone base/terminal móvel.
  Se tiver editado, por ex., um ficheiro de lista telefónica (ficheiro vcf) no PC e pretender utilizar esta lista telefónica modificada no telefone base/terminal móvel, pode apagar a lista telefónica actual do telefone base/terminal móvel antes da transferência.

  Sugestão: Faça uma cópia de segurança da lista telefónica actual no PC, antes de apagar a mesma. Depois pode voltar a carregá-la se a lista telefónica modificada não puder ser carregada na totalidade para o telefone base/terminal móvel devido a erros de formatação.

Notas

- Podem ser consultadas informações acerca do formato vCard (vcf) na Internet, p.ex. em:

  www.en.wikipedia.org/wiki/VCard (inglês) ou

  www.de.wikipedia.org/wiki/VCard (alemão)

  (pode definir o idioma na parte inferior esquerda da área de navegação da página web)
- Caso pretenda gravar no livro de endereços do Microsoft Outlook™ uma lista telefónica com diversos registos, gravada no PC (ficheiro vcf), deverá observar o seguinte:

  O Microsoft Outlook™ grava sempre o primeiro registo (da lista telefónica) do ficheiro vcf para o seu livro de endereços.

  Para sincronizar a agenda telefónica do telefone base com o livro de endereços do Outlook, pode utilizar o programa **Gigaset QuickSync** incluído no fornecimento do telefone. Encontra-se no CD anexo.

Condições prévias:

- O telefone base pode enviar e receber registos da agenda telefónica.
- O terminal móvel está activado e encontrar-se no estado de repouso.

▶ Aceda à página web **Settings** ➔ **Phonebook Transfer**.

Na área **Export and import phone books** são indicados o telefone base (**Desktop Phone**) e os nomes de todos os terminais móveis registados na base (parágrafo **Handset**).

▶ Seleccione o telefone base ou o terminal móvel cuja lista telefónica pretende editar/gravar. Para isso, clique na opção à frente do telefone base/terminal móvel.

Carregar o ficheiro da lista telefónica do PC para o telefone base/terminal móvel

▶ Na área **Transfer directory from PC to handset.** indique o ficheiro vcf, que pretende carregar para o aparelho (nome do caminho completo) ou clique no botão **Browse...** e navegue para esse ficheiro.

▶ Clique no botão **Transfer** para iniciar a transferência.

É indicado quantos dos registos do ficheiro vcf são transferidos para a lista telefónica.

Regras de transferência

Os registos de lista telefónica de um ficheiro vcf carregados para o telefone base/terminal móvel são adicionados à lista telefónica. Se, para um determinado nome, já existir um registo, esse registo é completado ou então é criado um outro registo com o nome. Não é substituído nem apagado nenhum número de telefone.

Nota

Dependendo do tipo de aparelho, são criados até 3 registos vCard com o mesmo nome na lista telefónica – um registo por cada número registado.

Carregar a lista telefónica do telefone base/terminal móvel para o PC

▶ Na área **Save directory to PC** clique no botão **Save**. É apresentada uma caixa de diálogo do browser para abrir/gravar o ficheiro.

Apagar a lista telefónica

▶ Na área **Delete directory** clique no botão **Delete**.

▶ Confirme a consulta de segurança **Telephone directory of the selected handset will be deleted. Continue?** com **OK**.

Todos os registos da lista telefónica são apagados.

Conteúdo do ficheiro de lista telefónica (ficheiro-vcf)

Os seguintes dados (caso existam) são gravados para um registo de lista telefónica no ficheiro vcf ou gravados de um ficheiro vcf para a lista telefónica do terminal móvel:

- Nome
- Nome
- Gravar número
- Número (escritório)
- Número (rede móvel)
- Endereço de e-mail
- Data de aniversário (AAAA-MM-DD) e hora para alerta de aniversário (HH:MM), separado por um "**T**" (Exemplo: 2008-12-24T11:00).

Outras informações que possam fazer parte de um vCard não são gravadas na lista telefónica do telefone base/terminal móvel.

Exemplo de um registo com formato vCard:

BEGIN:VCARD
VERSÃO:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD

Management – Date & Time: Gravar a data e a hora do servidor de hora.

A data e a hora são indicadas no ecrã em estado de repouso do telefone base e do terminal móvel registado. São importantes, p. ex., para a correcta indicação da hora na lista de chamadas do atendedor de chamadas, as listas de chamadas e para as funções "Aniversário", "Eventos" e "Despertador".

Pode actualizar a data e a hora de diferentes maneiras:

- manualmente, no telefone base ou num dos terminais móveis registados
- caso o seu telefone base esteja ligado à rede RDIS: por meio de sincronização com a rede RDIS na primeira chamada externa **de saída** através da ligação RDIS
- automaticamente, por meio de sincronização com um servidor de hora na Internet.

A sincronização com um servidor de hora é activado/desactivado da seguinte maneira:

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Management** ➜ **Date & Time**.
- No campo **Automatic adjustment of System Time with Time Server** seleccione a opção **Yes** para activar a sincronização do telefone base com um servidor de hora. Se seleccionar **No** o telefone base não grava as definições da hora de um servidor de hora. Nesse caso deve configurar a data e a hora manualmente num terminal móvel.
- No campo **Last synchronisation with time server** é indicado quando o telefone base conferiu, pela última vez, a data e a hora com o servidor de hora. O campo só é apresentado quando a sincronização está activada.
- No campo **Time Server**, insira o endereço de Internet ou o nome DNS do servidor de hora, a partir do qual o telefone base deve gravar a data e a hora (no máximo 74 caracteres). Está predefinido o servidor de hora "europe.pool.ntp.org". Pode substituí-lo.
- Na lista **Country**, seleccione o país em que está a utilizar o telefone.
- No **Time Zone** é indicado o fuso horário válido para o **Country**. É indicado o desvio da hora normal local (não da hora de Verão) do Tempo Médio de Greenwich (GMT).

  Se o país seleccionado estiver em diversos fusos horários, estes são apresentados numa lista. Seleccione o **Time Zone** válido para a localização do telefone.
- Se, no seu fuso horário existir hora de Verão e hora de Inverno, é indicado o campo **Automatically adjust clock to summer-time changes**.

  Se no início e no fim da hora de Verão, a hora deve passar automaticamente para hora de Verão ou hora normal, active a opção **Yes**.

  Active a opção **No**, se não pretender que a hora seja alterada para a hora de Verão.

  Nota: Se pretender que a data e a hora sejam gravadas de um servidor de hora, que alterna automaticamente ente a hora de Verão e a hora normal, tem de activar sempre a opção **No**.
- Clique no botão **Set** para gravar as definições no telefone.

Após a activação da sincronização, a data e a hora são comparadas com o servidor de hora, assim que esteja disponível uma ligação de Internet.

Com a sincronização activada, normalmente, a comparação é efectuada uma vez por dia (de noite). Adicionalmente, é efectuada uma comparação após todos os arranques de sistema do telefone base (p.ex. após uma actualização de firmware ou interrupção da alimentação eléctrica).

Se registar um novo terminal móvel, este assume a hora e data do telefone base, sem que seja efectuada uma comparação adicional com o servidor de hora.

Após cada comparação com o servidor de hora, a data e a hora são transferidas para todos os terminais móveis.

Notas

- O servidor de hora padrão "europe.pool.ntp.org" permanece memorizado na base, mesmo se o substituir. Quando apagar o servidor de hora no campo **Time Server**, volta a ser utilizado o servidor de hora padrão para a comparação da hora (se a sincronização estiver activada). Contudo, deixa de ser visualizado no campo **Time Server**.
- Caso tenha inserido um servidor de hora próprio no campo **Time Server** e a sincronização falhar dez vezes consecutivas, na próxima comparação será utilizado o servidor de hora padrão.
- Se tiver desactivado a sincronização com um servidor de hora e se a data e a hora não estiver definida nem no telefone base nem num terminal móvel, o telefone base tenta recuperar a data e a hora da rede RDIS na chamada de saída seguinte.

Management – Miscellaneous: Reduzir a radiação – Activar/desactivar o modo ECO

A radiação dos terminais móveis registados é **automaticamente** reduzida em função da distância até ao telefone base. Quanto mais próximo o terminal móvel estiver do telefone base, mais reduzida será a radiação.

Existem as seguintes opções:

Eco Mode - Reduzir ainda mais a radiação

Pode reduzir adicionalmente a radiação dos terminais móveis de do telefone base, utilizando **Eco Mode**.

Eco Mode reduz sempre a radiação em cerca de 80% - independentemente de estar ou não a efectuar uma chamada. Com **Eco Mode**, o alcance é reduzido em cerca de 50%. Por esse motivo, o **Eco Mode** é sempre vantajoso, se um alcance reduzido for suficiente.

Eco Mode+ - desactivar a radiação

Quando activa **Eco Mode+** , a radiação (potência de transmissão de DECT) do telefone base e do terminal móvel, em estado de repouso, é desligada desde que todos os terminais móveis registados suportem **Eco Mode+**.

Eco Mode / Eco Mode+ podem ser activados ou desactivados independentemente um do outro e também funcionam quando estão registados vários terminais móveis no telefone base.

Eco Mode/Eco Mode+ activar/desactivar

- Aceda à página web **Settings** ➔ **Management** ➔ **Miscellaneous**.
- Para activar/desactivar o modo ECO, activar/desactivar a opção **Eco Mode**.
- Para activar/desactivar o modo ECO+, activar/desactivar a opção **Eco Mode+**.
- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.

Notas

- Se **Eco Mode+**estiver ligado, o símbolo é apresentado no ecrã em estado de repouso do telefone base. Se só estiver **Eco Mode+** ligado, o símbolo é branco; se **Eco Mode** também estiver ligado, é verde.
- Com **Eco Mode+** activado, pode verificar o alcance do telefone base num terminal móvel: Prima **sem soltar** a tecla Atender. Se o telefone base estiver acessível, ouvirá o sinal de linha livre.
- Com o **Eco Mode+** activado:
  - a chamada é estabelecida no terminal móvel com um atraso de cerca de 2 segundos.
  - diminui a autonomia em repouso do terminal móvel que esteja nas imediações..
- Se registar terminais móveis que não suportam o **Eco Mode+**, este modo é desactivado no telefone base e em todos os terminais móveis registados.
- Com o **Eco Mode** activado, o alcance do telefone base diminui.
- Se utilizar um Repeater, não poderá utilizar **Eco Mode** e **Eco Mode+**.

Management – Save & Restore: Guardar e restaurar definições de sistema

Depois de concluída a configuração do seu telefone base, pode memorizar as actuais definições num ficheiro no PC. O ficheiro contém por ex. :

- as definições para a rede local (configuração IP), ➜ pág. 15
- os números de telefone/ligações activados, ➜ pág. 19
- a atribuição das ligações de recepção/envio, ➜ pág. 39
- indicativo local e prefixo próprio, ➜ pág. 47
- número do atendedor de chamadas de rede, ➜ pág. 52
- as definições para os serviços de informação, ➜ pág. 59
- as definições para a sincronização com um servidor de hora, ➜ pág. 65
- as definições ECO DECT, ➜ pág. 67
- as definições dos tons de toque e volume de som

Caso as definições sejam alteradas inadvertidamente ou se tiver que reinicializar (Reset) o telefone base devido a avaria, poderá voltar a carregar no seu telefone as definições guardadas no ficheiro no PC.

▶ Aceda à página web **Settings** ➜ **Management** ➜ **Save & Restore**.

Guardar as definições do telefone base no PC

Na área **Save device settings to PC**:

▶ Clique no botão **Save** atrás de **Save settings**.
O telefone base cria um ficheiro Gigaset-aaaa-mm-dd.cfg (nome padrão; aaaa = ano, 4 dígitos, mm = mês, 2 dígitos, dd = dia, 2 dígitos) com os dados de configuração.

▶ É apresentada uma caixa de diálogo do browser para abrir/gravar o ficheiro. Se necessário, altere o nome e guarde o ficheiro no seu PC.

Carregar as definições de um ficheiro no PC no telefone base

Condição prévia: No seu PC está guardado um ficheiro .cfg com as definições do telefone base.

Na área **Reload device settings from PC**:

▶ Introduza no campo **Settings File**, o ficheiro .cfg, que pretende carregar no telefone base (nome do caminho completo) ou clique no botão **Browse...** e navegue até este ficheiro.

▶ Clique no botão **Restore** para iniciar a transferência.

Management – Firmware Update: Actualizar o firmware do telefone base

Caso seja necessário, pode fazer o download das actualizações do firmware da base para o seu telefone base.

O servidor na Internet que disponibiliza as novas versões de firmware para a sua base, a partir do qual devem ser feitos os downloads para o telefone base, vem configurado de origem. O URL deste servidor de Internet é apresentado no campo **Data server**.

Notas

- Altere este URL apenas em casos excepcionais (porex., se um caso de erro o obrigar a tal). Este endereço é utilizado também para carregar informações do operador VoIP a partir da Internet. Memorize por isso este URL padrão, antes de o substituir por outro. Caso contrário, só conseguirá activar novamente o URL padrão, se voltar a repor as definições de origem do telefone base .
- Na actualização através da Internet é verificado se está disponível uma versão mais **recente** do firmware. Se este não for o caso, o procedimento é interrompido. Recebe uma mensagem em conformidade
- O firmware será carregado a partir da Internet apenas se não inserir nenhum ficheiro local no campo **User defined firmware file** antes desta actualização.

Iniciar manualmente a actualização do firmware

Condições prévias:

- O telefone base tem uma ligação à Internet.
- Não está em curso nenhuma chamada através da rede RDIS, da rede fixa ou de VoIP.
- Não existe ligação interna entre o telefone base e os terminais móveis registados.
- Nenhum terminal móvel abriu o menu no telefone base.

▶ Aceda à página web **Settings** → **Management** → **Firmware Update**.

▶ Clique no botão **Update Firmware**.

Caso esteja disponível um firmware mais recente, este é transferido para o telefone base. A sua ligação ao configurador web é estabelecida e o telefone base é reiniciado.

Este processo pode demorar até 3 minutos.

Nota

Em casos excepcionais, pode, por ex., receber um ficheiro de firmware do serviço que é possível carregar do PC local para o seu telefone (por ex., porque falhou a actualização do firmware a partir da Internet). Informe-se de quais as condições que se aplicam ao seu PC.

▶ A seguir, carregue o ficheiro de firmware no seu PC e insira no campo **User defined firmware file** o endereço IP do PC na sua rede local e o caminho e nome completo do ficheiro de firmware no PC (máximo 74 caracteres).

▶ A seguir, clique no botão **Set** e depois no botão **Update Firmware**, para iniciar a actualização.

As introduções no campo **User defined firmware file**só são utilizadas por **esta** (seguinte) actualização de firmware.

Caso ocorra um erro durante a actualização de um firmware a partir do PC local, é automaticamente feito o download da versão mais recente do firmware.

Repor o firmware - carregar no telefone a versão de firmware anteriormente carregada

Pode voltar a carregar no telefone a versão do firmware que estava carregada no telefone antes da última actualização. O novo firmware é substituído.

▶ Clique no botão **Downgrade Firmware**. No texto por cima do botão é indicada a versão do firmware para a qual pode retroceder.

▶ Clique na janela de diálogo seguinte no botão **Yes**, para responder à pergunta de segurança.

É novamente carregada no telefone a versão de firmware anterior à última actualização. A sua ligação ao configurador web é estabelecida e o telefone base é reiniciado.

Este processo pode demorar até 3 minutos.

Activar/desactivar a verificação automática da versão

Com a verificação da versão activada, o telefone verifica diariamente se o servidor de configuração Gigaset disponibilizou uma nova versão do firmware do telefone ou o perfil do operador (configurações gerais do operador).

Caso exista uma nova versão, é apresentada no telefone base a mensagem correspondente. Poderá executar uma actualização automática do firmware ou dos dados do operador . Para este efeito, consulte o manual de instruções do telefone base.

- Aceda à página web **Settings** ➜ **Management** ➜ **Firmware Update**.
- Clique na opção **Yes**, atrás de **Automatic check for software/profile updates**, para activar a função de verificação automática de versão.

  Caso não deva ser realizada uma verificação de versão, clique em **No**.
- Clique no botão **Set** para gravar as alterações.

Nota

Caso o telefone não esteja ligado à Internet até ao momento em que é feita a verificação de novas versões, (por ex., porque o router está desligado), a verificação é efectuada assim que o telefone esteja de novo ligado à Internet.

Consultar o estado do telefone

São apresentadas informações gerais através do telefone.

▶ Na barra de menu clique no registo **Status**.

São indicadas as seguintes informações:

Área: IP Configuration

IP address

Endereço IP actual do telefone na LAN Para a atribuição do endereço IP, consulte ➔ pág. 15.

MAC address

Endereço de equipamento do telefone.

Área: Software

Firmware version

Versão do firmware actualmente carregada no telefone. Pode carregar actualizações do firmware para o telefone . As actualizações do firmware são disponibilizadas na Internet.

A versão é indicada no seguinte formato: Vxx.xx-yy.yy.yy.

xx.xx indica a variante de produto do telefone,

yy.yy.yy a versão do firmware (os dois primeiros dígitos) e a subversão.

A ordem V41.00-30.01.00 significa que está actualmente carregada no telefone base a versão 30 do firmware.

Área: ISDN

Estas informações são são apresentadas quando o seu telefone está ligado à rede RDIS.

São indicadas todas as ligações RDIS (MSNs) configuradas.

Name

É indicado o nome que definiu para a ligação RDIS (MSN) ou o nome padrão **MSN1**, **MSN2** ...

Number

Número da ligação.

Se não tiver configurado nenhum MSN, é indicado **No line configured!**.

Área: Fixed Line

Estas informações só são apresentadas quando o seu telefone está ligado à rede fixa analógica.

É indicado o nome que definiu para a ligação da rede fixa ou o nome padrão **Fixed Line**.

Área: VoIP Status

É apresentada uma lista com todas as ligações VoIP que configurou para o seu telefone. Na lista são visualizados:

Name

O nome que definiu para a ligação VoIP ou o nome padrão **IP1**, **IP2** ... **IP6.**

Status

Registered

A ligação está activada. O registo do telefone foi bem sucedido. É possível estabelecer chamadas através da ligação.

Disabled

A ligação está desactivada. O telefone não se regista com a respectiva conta junto do serviço VoIP. Não pode estabelecer nem receber chamadas através da ligação.

Registration failed / **Server not accessible**

Não foi possível registar o telefone junto do serviço VoIP, por ex., porque os dados de acesso VoIP estão incompletos ou incorrectos, ou porque o telefone não possui ligação à Internet.

Área: Gigaset.net

É indicado o estado da ligação a Gigaset.net:

Status

Registered

A ligação está activada. O registo do telefone na Gigaset.net foi bem sucedido. Pode fazer chamadas através da rede Gigaset.net.

Disabled

A ligação está desactivada. O telefone não se regista no serviço telefónico Gigaset.net. Não pode efectuar nem receber chamadas através da ligação Gigaset.net.

Registration failed / **Server not accessible**

O telefone não conseguiu registar-se na rede Gigaset.net, por ex., por não ter ligação à Internet.

Área: GSM Connections

É apresentada uma lista dos telemóveis registados no telefone base através da interface Bluetooth:

Name

O nome Bluetooth, com o qual o telemóvel foi registado na lista dos "aparelhos reconhecidos".

Status

Registered

O telemóvel está registado no telefone base, isto é, consta na lista **Equip. Permitidos**. O telemóvel ainda não está activado. A opção **Ligar telemóvel não** está definida para este telemóvel.

Connected

O telemóvel consta da lista **Equip. Permitidos** e está activado. A opção **Ligar telemóvel** está definida para este telemóvel.

Encontra mais informações sobre a interface Bluetooth do telefone base e dos aparelhos ligados nas Instruções de Utilização completas do telefone no CD.

Área: Registered Handsets

São indicados os nomes de todos os terminais móveis registados no telefone base. São indicados os nomes internos dos terminais móveis. Caso não tenha atribuído nenhum nome a um terminal móvel, é indicado o nome padrão **INT 2**, **INT 3 .....**

Área: Date and Time

Time

A hora actualmente definida no telefone base.

Date

A data actualmente definida no telefone base.

Last Synchronisation

Se a sincronização da hora com um servidor de hora estiver activada (➜ pág. 65), é indicado aqui o momento da última sincronização com o servidor de hora.

Índice remissivo

A

Aceder
página web 14
Acesso remoto ao configurador web 17
Acessos aos serviços de configurador web
a partir de outras redes 17
Activar
atendedor de chamadas externo 52
Activar o anexo B para o codec G.729 . . . 37
Actualizar o firmware da base 70
Agenda telefónica
carregar do PC 63
registo 63
transferir do/para o PC. 62
Agenda telefónica online
seleccionar 60
Alternar para hora de Verão 65
Apresentação
nome da agenda telefónica online. . . . 60
Apresentar o número de telefone
inserir 19
Área de navegação 11
Área de rede 31
Área de trabalho 12
Atendedor de chamadas externo
atribuir ligações de recepção. 43
gravar número 52
inserir número. 52
ligar/desligar 52
Atribuição de endereço (endereço IP) . . . 15
Atribuição de números 40, 43, 44
Áudio (sinalização DTMF) 53

B

Barra de menu 11
Boletim meteorológico, no ecrã em estado
de repouso 59
Botões 13

C

Campos de introdução de dados 12
Caracterescirílicos/árabes
inserção 12
Chamadas
atendedor de chamadas externo 52
atribuição de números 39
ligações 19
regras de marcação 45
Codec de voz de banda larga. 34
Codec de voz de banda larga G.722 34
Codecs disponíveis 36
Codecs, disponíveis 36
Código de autoconfiguração 27
config Gigaset 6, 7
Configuração
ligação telefónica 24
ligação VoIP (automática) 27
Configuração automática
ligação VoIP e. 27
Configuração das páginas web 10
Configuração IP
configurador web 15
Configurações para a telefonia VoIP. 26
Configurador web. 1
acesso remoto 17
activar a ligação VoIP 23
actualização do firmware 70
atribuição de números 40, 43, 44
configuração IP 15
consultar a versão do firmware 73
definir as regras de marcação 49
definir endereço IP 15
desactivar a ligação VoIP. 23
idioma da interface 8
ligar ao PC. 6
menu 5
rede local 15
são desregistados 9
seleccionar o tipo de endereço IP. 15
sinalização DTMF para VoIP 53
Configurar
agenda telefónica online 60
Configurar o fuso horário 65
Configurar o Modo Eco 67
ligar/desligar 67
Controlo de custos
definir as regras de marcação 49

D

Dados de utilizador VoIP
inserir 29
Dados personalizados do operador 29
Data
gravar do servidor de hora 65
Desactivar
atendedor de chamadas externo 52
Desregistar
no configurador web 9
Domínio 30

E

E-mail
configurações 58
inserir dados de acesso 58
nome de conta 58
nome/password de registo 58
servidor de correio recebido 58
Endereço do servidor proxy 30
Endereço do servidor STUN 31
Endereço IP
atribuir 15
consultar 73
obter automaticamente 15
Endereço IP dinâmico 15
Endereço IP estático 15
Endereço MAC
consultar 73
Estado
do telefone 73
ligação 22
Estado do telefone 73

F

Ficheiro de lista telefónica
conteúdo (formato vCard) 64
Ficheiro vcf 62
Firmware
actualização automática 72
consultar a versão 73
iniciar a actualização 70
Formato vCard 64

G

G.711 µ law 34
G.711 a law 34
G0,722 34
G0,726 34
G0,729 34
Gateway padrão
inserir 16
Gestão de aparelhos
actualizar o firmware 70
data e hora 65
guardar definições 69
outros 67
Gestão remota 17
Gigaset.net
(Des)activar a ligação 25
reencaminhamento de chamadas 45
Gravar número
o número do atend. chamadas externo.52
Gravar registos de livro de endereços do
PCpara a lista telefónica 62

H

HDSP 34
High Definition Sound Performance,
ver HDSP
Hora
gravar do servidor de hora 65
Hora de Verão
alternar automaticamente para 65

I

Idioma
configurador web 8
Idioma da interface
configurador web 8
Indicação de chamada
nome da agenda telefónica online. . . . 60
Indicativo local
inserir o próprio 47
marcar automaticamente 48
Indicativo local automático
ligar/desligar 48
Indicativo local próprio
inserir 47
Informação SIP (sinalização DTMF) 53
Informações de texto
no ecrã em estado de repouso 59
Inserir caracteres árabes 12
Inserir caracteres cirílicos 12
Inserir dados de acesso (e-mail) 58
Interface web, ver Configurador web
Intranet 18

L

LAN
à LAN ... 15
Ligação
à rede Gigaset.Net ... 25
a uma rede interna de uma empresa ... 18
activar (VoIP) ... 33
configurar ... 19
estado ... 22
ligar o telefone ... 15
nome ... 21
Ligação de envio
atribuir ao aparelho de FAX ... 42
atribuir ao telefone base ... 40
atribuir terminal móvel ... 39
Ligação de recepção
atribuir ao aparelho de FAX ... 42
atribuir ao atendedor de chamadas ... 43
atribuir ao telefone base ... 40
atribuir terminal móvel ... 39
Ligação do FAX
atribuir ligações ... 42
Ligação GSM
atribuir ao atendedor de chamadas ... 43
Ligação RDIS
configurar ... 19, 24
nome ... 21
Ligação telefónica
configurar ... 24
nome ... 21
Ligação VoIP
configuração automática ... 27
configurar ... 26
ligar/desligar ... 23, 33
nome ... 26
Ligações GSM ... 21
Ligar o PC com o configurador web ... 6
Listas ... 12

M

Máscara de sub-rede
programar ... 15
Menu
vista geral do configurador web ... 5
Modo Eco+ ... 67
ligar/desligar ... 67
MSN
configurar ... 24
inserir ... 19
nome ... 21
MSN - Número ... 24

N

NAT
actualização ... 32
Nome
do chamador na agenda telefónica online ... 60
Nome apresentado (VoIP) ... 29
Nome da ligação
VoIP ... 26
Nome da ligação (MSN) ... 24, 25
Nome de conta (e-mail) ... 58
Nome de registo
conta VoIP ... 29
E-mail ... 58
Nome de utilizador (conta VoIP) ... 29
Número de emergência
regras de marcação ... 51

O

Opções ... 12
Opções alternativas ... 12
Opções de selecção ... 12
Operador VoIP
seleccionar ... 28
Outbound Proxy ... 32
Eco ... 32
porta ... 32

P

Página web
configuração ... 10
principal ... 14
Palavra-passe de registo
conta VoIP ... 29
E-mail ... 58
Porta de servidor STUN ... 32
Porta do servidor Registrar ... 30
Porta RTP ... 57
Porta SIP ... 57
Portas de comunicação locais ... 56
Potência de transmissão de DECT
reduzir ... 67
Prefixo
inserir ... 47
Prefixo próprio
inserir ... 47
Proxy HTTP ... 18

Q

Qualidade de voz 34
Qualidade de voz e infra-estrutura 38

R

Radiação
  desactivar 67
  reduzir 67
Rede interna de uma empresa 18
Rede local 15
Redução do consumo de energia 67
Reencaminhamento de chamadas
  Gigaset.net 45
  VoIP 45
Registar-se
  no configurador web 8
Regras de marcação 49
  definir 50
  ligar/desligar 51
  para números de emergência 51
  registo 51
RFC 2833 (sinalização DTMF) 53

S

Server Port 30
Serviços
  agenda telefónica online 60
  serviços de informação 59
Serviços de informação 59
  configurar 59
Servidor
  para actualização do firmware 70
Servidor de correio recebido (e-mail) . . . 58
Servidor de dados para a actualização
    de firmware 70
Servidor de hora 65
Servidor de registos 30
Servidor de saída 32
Servidor DNS
  alternativo 16
  preferencial 16
Servidor DNS alternativo 16
Servidor DNS preferencial
  inserir 16
Servidor POP3 58
Servidor Registrar 30
Servidor STUN 31
Servidor web, ver Configurador web
Sinal de aplicação (Tecla R) 54
Sinalização DTMF para VoIP 53
Sincronização com o servidor de hora . . . 65
Supressão de pausas de voz 37
Suprimir
  pausas de voz (VoIP) 37
Suprimir silêncio 37

T

Tecla R
  função para VoIP 54
Telefone
  ligar à rede interna de uma empresa . . 18
Telefone base
  atribuir ligação de envio 40
  atribuir uma ligação de recepção 40
Telefonia VoIP
  configurações 26
Tempo de actualização de registo 30
Tempo de actualização STUN 32
Terminal Móvel
  atribuir ligação de envio 39
  atribuir uma ligação de recepção 39
Tipo de aplicação (Tecla R) 54
Tipo de endereço IP 15
Transferência da lista telefónica 62
Transformador economizador de
    energia 67

U

Utilizar portas aleatórias 56

V

Verificação automática da versão 72
Verificação da versão, automática 72
VoIP
  apresentar o número de telefone 26
  carregar dados do operador 28
  configurar a conta 26
  nome da ligação 26

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt
Manufactured by Gigaset Communications GmbH
under trademark license of Siemens AG.
As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the
trademark 'Siemens' will exclusively use the trademark 'Gigaset'.

© Gigaset Communications GmbH 2010
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
www.gigaset.com